

BRAUN

ER 1393

ER 1383

ER 1373



Type 5304

body system
Silk-épil[®] SuperSoft Plus



Braun Infoline

English 6, 59, 68

Español 10, 59, 68

Português 14, 60, 68

Türkçe 18, 68

Ελληνικά 22, 60, 68

Русский 27, 61, 68

Українська 32, 62, 68

Polski 36, 63, 68

Česky 40, 64, 68

Magyar 44, 65, 68

فارسی 53, 66, 68

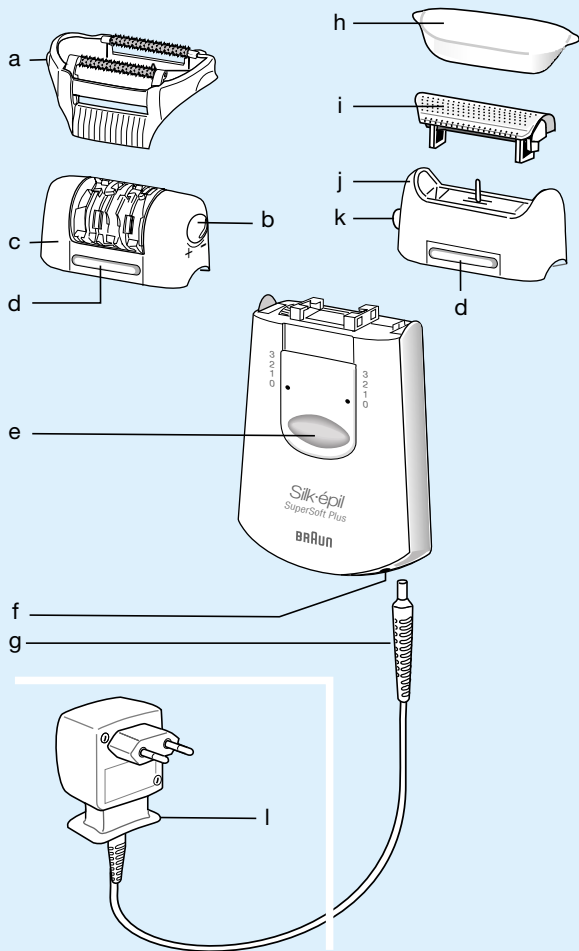
عربي 58, 67, 68



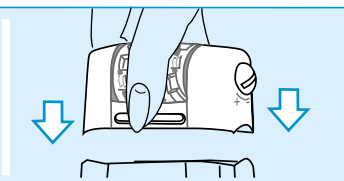
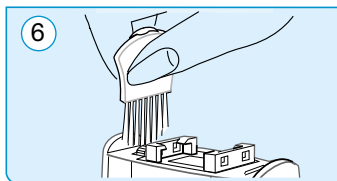
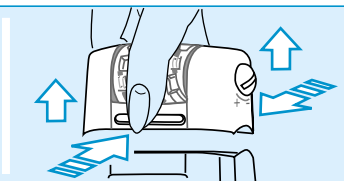
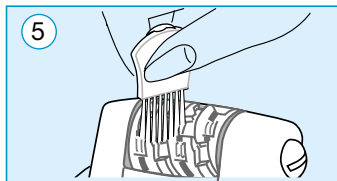
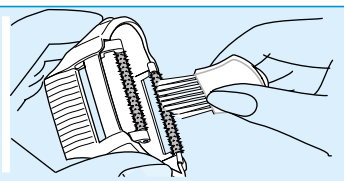
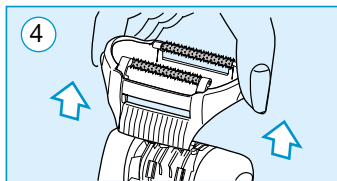
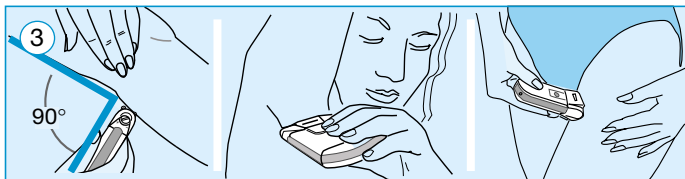
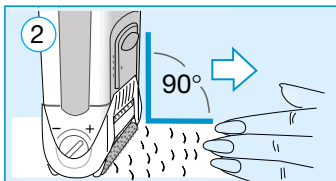
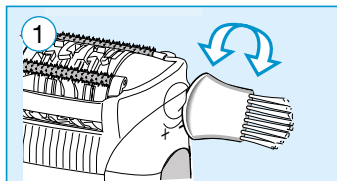
Türkiye'deki Tüketici Danışma Servisi:

0 800 261 19 53

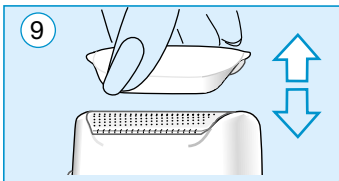
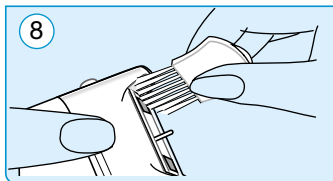
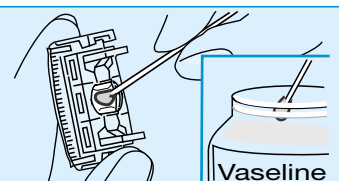
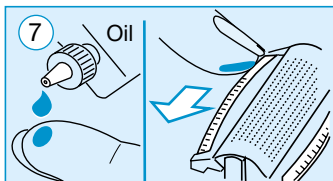
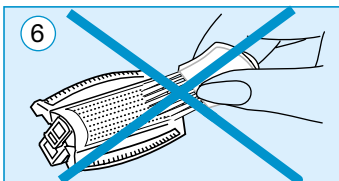
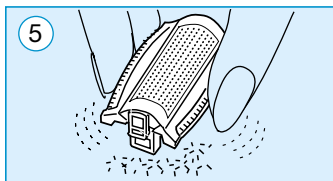
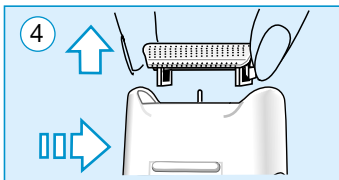
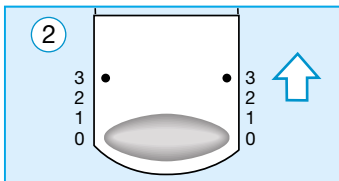
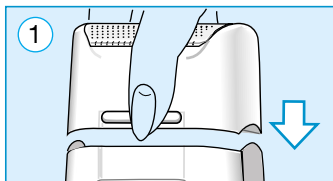
0 800 415 51 27 (Alo Arıza)



A



B



English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Silk-épil.

Silk-épil SuperSoft Plus Body System is equipped with two different head attachments for epilating and shaving.

The high-precision epilator head is specially designed for a comfortable and long-lasting hair removal. Even very short hairs (0.5 mm in length) will thoroughly be removed at the root. In general, regrowing hairs will become finer and thinner. Additionally, the soothing attachment makes the epilation process more gentle. It provides a pleasant tickle, thus masking the epilation feeling.

The shaver head is perfectly suited for fast and thorough hair removal in delicate body areas, i.e. under-arm, bikini line.

Read these use instructions carefully and completely before using the appliance.

Important

- This appliance must never be used in the vicinity of or over water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower).
- Keep the appliance out of the reach of children.

- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the 12 V transformer, type PI-41-77 V-3.

Description (see page 3)

- Ⓐ Soothing attachment
- Ⓑ Tweezer grip selector
- Ⓒ Epilator head with tweezer element
- Ⓓ Release bar for epilator head
- Ⓔ Switch
- Ⓕ Socket
- Ⓖ Cord connector
- Ⓗ Protective cap for shaver head
- Ⓘ Shaving system with 2 trimmers
- Ⓙ Shaver head
- Ⓚ Release button for the shaving system
- Ⓛ 12 V transformer with plug for power socket

A Epilation

All methods of hair removal at the roots can lead to minor skin injuries and in-growing hairs. All micro-injuries caused by plucking hairs may lead to inflammation through the penetration of bacteria into the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thoroughly cleaning the tweezer head before each use minimizes the risk of infection.

Depending on the condition of your skin and hairs, you may experience

some irritation (e.g. feeling of pain, skin reddening) when you start using the product. When removing hairs at root level, this is a normal reaction that will quickly disappear again.

If, after 36 hours, your skin still shows irritations, we recommend to contact your physician.

In general, the skin reactions and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.
- Silk-épil is designed to remove hair on legs, but can also be used on all sensitive areas like arms, underarms or the bikini line.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.

Underarm and bikini line epilator

Use tests monitored by dermatologists have shown that the epilator head may as well be used underarm and at the bikini line. Be aware that these areas are particularly sensitive to pain. However, the pain sensation will diminish with repeated usage. For this specific application, we would like to give the following advice:

- Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then dry carefully with a towel using a dabbing action to avoid skin irritation.
- Hair should not be longer than 5 mm.
- After use, apply Silk-épil cream or baby powder (don't use alcoholic deodorants).

How to operate your Silk-épil

Before starting off, make sure that the epilator head is thoroughly cleaned and disinfected. Your skin must be dry and free from grease or cream.

- Plug the cord connector into the socket and plug the transformer into an electrical outlet.

- ① Select the tweezer grip:
- + full tweezer grip for normal to thicker hair
 - reduced tweezer grip for finer hair

- **Switching on**
0 = Off
1 = For gentle epilation
2 = For normal epilation
3 = For high-speed epilation

- ② Rub your skin to lift short hairs. Apply the Silk-épil at right angles (90°) against your skin. For best epilation results, make sure that the soothing attachment wheels always keep in contact with the skin surface. Pressing gently, guide it slowly against the hair growth. Underarm this means guiding the appliance in different directions. Do not press too hard. On bony parts, we recommend to use a lower switch setting.
- ③ When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight; when epilating underarm, your arm should be raised up.

Cleaning the epilator head

- ④ After each use, switch off and unplug the appliance. Take off the soothing attachment and brush out the rows of wheels.
- ⑤ Thoroughly clean the tweezer element with the cleaning brush and also disinfect it with a few drops of Silk-épil cleaning fluid or alcohol. While cleaning, you can turn the tweezer element manually. To take off the epilator head, press the two release bars on the front and back and pull it off.

- ⑥ Give the top of the housing a quick clean with the brush. Put back on the epilator head.


Some useful tips

- For the first use or if not having epilated for a long time, we recommend to first shave longer hairs. After 1-2 weeks, the regrowing, short hairs are much easier to epilate.
- In the beginning, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight.
- Hair is easier to remove after bathing or showering (but remember your skin must be completely dry).
- After epilating, we recommend applying Silk-épil cream or another moisture cream to relax the skin and relieve slight skin irritations.
- It may happen that regrowing fine hairs do not manage to get through to the skin surface. In order to prevent the risk of ingrowing hairs, we recommend the regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings. By a gentle scrubbing action, the upper skin layer is removed and fine hairs can get through to the skin surface.

B Shaving

- ① Put on the shaver head by clicking it in.
- ② For shaving, set the switch to position 3.
- ③ For best results, guide the shaving system so that about half of the foil and one of the trimmers are in contact with your skin. The curved trimmer first raises all long hairs and cuts them off. Then the flexible foil follows to smooth away any stubble. The shaving system gives you equal shaving action on both trimmer sides, so you can move it forwards and backwards as you wish.

Cleaning and maintenance of the shaver head

- ④ After every use, unplug the appliance. To remove the shaving system, push the release button .
- ⑤ Tap the bottom on a flat surface.
- ⑥ Do not brush the foil surface in order to avoid damaging it.
- ⑦ Oil the trimmers sparingly with sewing machine oil at least every 3 months. Add some vaseline into the left and right of the opening of the shaving system.

- ⑧ Give the inside of the shaver head housing a quick clean.

- ⑨ Click in the shaving system and put on the protective cap.

Note: Do not shave with a damaged foil. In such case, have the shaving system replaced at a Braun Service Centre.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva Silk-épil.

La Silk-épil SuperSoft Plus Body System está equipada con dos cabezales diferentes para depilación de raíz y para depilación de corte.

El cabezal de alta precisión está especialmente diseñado para una depilación suave y duradera. Incluso los pelos más cortos (0,5 mm) son extraídos desde la raíz. Así, los pelos cada vez crecen más finos y delgados.

Además, el accesorio estimulador de la piel hace el proceso de depilado más agradable. Crea un agradable cosquilleo que hace más suave la depilación.

El cabezal de depilación de corte es ideal para conseguir una depilación rápida y perfecta en las partes delicadas del cuerpo, por ejemplo las axilas, el área bikini.

Antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Importante

- No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos (por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha).
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda al voltaje marcado

en el transformador de 12 V tipo PI-41-77 V-3.

Descripción (ver página 3)

- Ⓐ Accesorio estimulador de la piel
- Ⓑ Selector de intensidad de presión de los discos
- Ⓒ Cabezal con discos depilatorios
- Ⓓ Botón para liberar el cabezal
- Ⓔ Interruptor
- Ⓕ Enchufe para conexión del cable
- Ⓖ Conexión del cable
- Ⓗ Protector del cabezal de depilación de corte
- Ⓘ Sistema de depilación con 2 cuchillas redondeadas
- Ⓙ Cabezal de depilación de corte
- Ⓚ Botón para liberar el sistema de depilación
- Ⓛ Transformador de 12 V con conexión para el enchufe

A Depilación de raíz

Todos los métodos de depilación con sistema de arranque que extraen el vello de raíz, pueden producir algo de dolor. Las pequeñas irritaciones causadas por la extracción del vello de raíz pueden provocar inflamaciones al estar expuestas a posibles contactos con microbacterias (ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel).

Dependiendo del tipo y estado de su piel y vello, podría producirse cierta irritación, por ej. una sensación de dolor o enrojecimiento de la piel tras los primeros usos del producto. Esta

es una reacción normal que se produce cuando se arranca el vello de raíz y que desaparece rápidamente.

Si al cabo de 36 horas su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico.

Generalmente, las reacciones en la piel y la sensación de dolor tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk-épil. Si usted tiene alguna duda acerca del uso de este producto, consulte a su médico antes de utilizar su Silk-épil.

En los siguientes casos la depiladora deberá usarse sólo después de consultar a su especialista:

- eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (folicúlos purulentos del pelo) y varices
- alrededor de lunares
- en casos como durante el embarazo, diabetes melitus o enfermedad de Raynaud
- hemofilia o inmuno deficiencia.
- Silk-épil está diseñada para la depilación de las piernas, sin embargo también puede ser utilizada en áreas más sensibles como brazos, axilas o línea del bikini.
- Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.

Depilación de axilas y línea bikini

Tests de uso controlados por dermatólogos han demostrado que el cabezal de arranque se puede utilizar también en axilas y línea bikini. Cabe tener en cuenta que esta zona es especialmente sensible al dolor. A pesar de ello, la sensación de dolor disminuye con el uso repetido. Para el uso del cabezal de arranque en axilas y línea bikini resulta conveniente seguir los siguientes consejos:

- Antes de la depilación, limpie cuidadosamente al área respectiva para eliminar cualquier residuo (p.e. desodorante). A continuación, séquela cuidadosamente con una toalla mediante pequeños toquitos para evitar irritaciones en la piel.
- El vello a depilar no deberá ser más largo de 5 mm.
- Después de la depilación, aplicar crema Silk-épil o polvos talco (no usar desodorantes con contenido alcohólico).

Cómo utilizar la Silk-épil

Antes de empezar la depilación asegúrese de que el cabezal esté limpio y desinfectado. La piel debe estar seca y libre de grasas o cremas.

- Introducir el cable en la conexión del aparato y enchufar el transformador a la corriente eléctrica.

① Selección de la presión de los discos:

- + presión máxima de los discos para vello normal
- presión reducida de los discos para vello delicado

• Interruptor

0 = Apagado

1 = Para una depilación más suave

2 = Para una depilación normal

3 = Para una depilación más rápida

② Frote su piel en sentido contrario al crecimiento del vello para levantar el vello más corto.

Coloque la depiladora sobre la piel en ángulo recto (90°). Para obtener un mejor resultado, asegúrese que los rodillos del estimulador de la piel están siempre en contacto con la superficie de la piel. Presionando suavemente, guíe el aparato lentamente en sentido contrario al del crecimiento del vello.

En las axilas, es necesario guiar el aparato en diferentes direcciones. No presione excesivamente. En las partes más sensibles recomendamos seleccionar una posición de depilación más suave.

③ Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y en posición recta; cuando se depile la axila, mantenga el brazo elevado.

Limpieza del cabezal con discos depilatorios

④ Después de cada uso, desconecte el aparato. Desmonte el accesorio estimulador de la piel y cepille las hileras de rodillos.

⑤ Limpie cuidadosamente las pinzas (cabezal de arranque) con el cepillo limpiador y desinféctelo con unas gotas de líquido limpiador Silk-épil o alcohol. Para liberar el cabezal, presione los botones de la parte frontal y posterior.

⑥ Cepille ligeramente la parte superior del cabezal. Coloque de nuevo el cabezal.

Consejos prácticos

- Cuando use su Silk-épil por primera vez o después de cierto tiempo sin depilarse, recomendamos cortar en primer lugar el vello más largo. Después de 1-2 semanas el vello corto es más fácil de depilar.
- Al principio es recomendable depilarse por la tarde, así el posible enrojecimiento puede desaparecer durante la noche.
- Es más fácil extraer el vello después del baño o ducha (pero recuerde que la piel debe estar totalmente seca).
- Después de la depilación, le recomendamos aplicar la crema Silk-épil u otra crema hidratante para relajar la piel y aliviar las pequeñas irritaciones.

- Para prevenir el riesgo de que el vello crezca hacia dentro, recomendamos el uso regular de esponjas masajeadoras y peelings exfoliatorios.

B Depilación de corte

- ① Colocar el cabezal de corte hasta que encaje.
- ② Para depilación de corte coloque el interruptor en posición 3.
- ③ Para conseguir los mejores resultados, pase suavemente el sistema de depilación de corte de forma que la mitad de la lámina y una de las cuchillas estén en contacto con su piel. La cuchilla redondeada levanta primero los pelos largos y los corta. La lámina flexible asegura la máxima suavidad para la piel. El sistema de depilación de corte proporciona los mismos resultados a ambos lados, con lo que usted podrá moverlo hacia adelante y hacia atrás como desee.
- ⑥ Para evitar dañarla, no cepille la superficie de la lámina.
- ⑦ Engrase ligeramente las cuchillas redondeadas con aceite de máquina de coser al menos cada 3 meses. Añada vaselina en la parte izquierda y derecha de la apertura del sistema de afeitado.
- ⑧ Cepille ligeramente el interior del cabezal.
- ⑨ Coloque de nuevo la lámina/ cuchilla encajándola en el cabezal.

Nota: No utilice el aparato si tiene la lámina rota. En este caso, sustituya la lámina en los Servicios Oficiales de Asistencia Técnica Braun y establecimientos autorizados.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con la Regulación de Baja Tensión 73/23 de la CE.



Mantenimiento del cabezal de corte

- ④ Después de cada uso desenchufe la depiladora. Para liberar el sistema de depilación de corte apriete el botón (K).
- ⑤ Golpéelo suavemente en una superficie plana.

Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingir os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk-épil seja do seu total agrado.

A Silk-épil SuperSoft Plus Body System está equipada com duas cabeças diferentes: para uma depilação de raiz e para uma depilação de corte.

A cabeça de alta precisão está especialmente concebida para uma depilação suave e duradoura. Inclusive os pêlos mais curtos (0,5 mm) são extraídos a partir da raiz. Assim, os pêlos crescem mais finos e frágeis.

O acessório estimulador da pele torna o processo de depilação mais agradável. Cria uma agradável sensação de formigueiro, que torna a depilação mais suave.

A cabeça de depilação de corte é a ideal para obter uma depilação rápida e perfeita nas zonas mais delicadas do corpo, por exemplo, axilas, virilhas.

Antes de usar o aparelho, leia atentamente as instruções.

Importante

- Não utilize o aparelho em lugares húmidos, ou molhados (por ex. lavatório com água, banheira, ou duche).
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

- Antes de utilizá-lo, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à voltagem indicada no transformador de 12 V tipo PI-41-77 V-3.

Descrição (ver página 3)

- Ⓐ Acessório estimulador da pele
- Ⓑ Selector de intensidade de pressão dos discos
- Ⓒ Cabeça com discos depilatórios
- Ⓓ Botão para remoção da cabeça
- Ⓔ Interruptor
- Ⓕ Tomada eléctrica
- Ⓖ Ficha de ligação do cabo
- Ⓗ Protector da cabeça de depilação de corte
- Ⓘ Sistema de depilação com 2 lâminas arredondadas
- ⓵ Cabeça de depilação de corte
- Ⓚ Botão para libertar o sistema de depilação
- Ⓛ Transformador de 12 V com conexão para ligação à tomada eléctrica

A Depilação pela raiz

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção dos pêlos pela raiz, podem ser algo dolorosos. As pequenas irritações causadas pelo arranque do pêlo pela raiz podem provocar inflamações, quando em contacto com as micro-bactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele).

Dependendo do tipo e estado da sua pele e pêlos, poderá sentir uma

certa irritação, traduzida numa sensação de ardor ou pele avermelhada, depois das primeiras utilizações do aparelho. Esta é uma reacção normal, que se dá quando se arranca o pêlo de raiz, e que desaparece rapidamente. Se depois de 36 horas a sua pele continuar irritada, recomendamos que consulte o seu médico.

Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir consideravelmente com o uso contínuo da Silk-épil.

Se tiver alguma dúvida quanto ao uso deste aparelho, consulte o seu médico antes de utilizar a sua Silk-épil. Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora somente depois de consultar o seu médico:

- eczema, feridas, inflamações da pele (tal como folículos purulentos) e varizes
- em volta de sinais
- gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
- hemofilia, ou imuno deficiência.
- A Silk-épil está concebida para a depilação das pernas, contudo, também pode ser utilizada em áreas mais sensíveis como os braços, axilas ou virilhas.
- Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligá-lo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.

Depilação das axilas e virilhas

Testes de utilização controlados por dermatologistas, demonstraram que a cabeça de arranque também se pode utilizar nas axilas e na virilhas. Deve ter em conta que esta zona é especialmente sensível à dor. No entanto, a sensação de dor vai diminuindo com a continuação do uso. Para a utilização da cabeça de arranque nas axilas e virilhas, é conveniente ter em conta os seguintes conselhos:

- Antes da depilação, limpe cuidadosamente a respectiva área para eliminar qualquer resíduo (ex: desodorizante). De seguida, seque-a cuidadosamente com uma toalha com pequenos toques para evitar irritações na pele.
- Os pêlos a depilar devem ter um comprimento mínimo de 5 mm.
- Depois da depilação, aplicar o creme Silk-épil ou pó de talco (não utilizar desodorizantes que contenham álcool).

Como utilizar a Silk-épil

Antes de começar a depilação, assegure-se que a cabeça está limpa e desinfetada. A pele deve estar seca e limpa, sem creme ou outras substâncias gordurosas.

- Introduzir o cabo na ranhura de ligação do aparelho e ligar o transformador à corrente eléctrica.

① Seleccção da pressão dos discos:

- + pressão máxima dos discos para pêlos normais
- pressão reduzida dos discos para pêlos delicados

• **Interruptor**

0 = Desligado

1 = Para uma depilação mais suave

2 = Para uma depilação normal

3 = Para uma depilação rápida

② **Friccione a pele em sentido contrário ao do crescimento dos pêlos, para levantar os mais curtos.**

Coloque a depiladora sobre a pele, num ângulo recto (90°). Para obter um melhor resultado, certifique-se que os rolos do estimulador estão sempre em contacto com a superfície da pele. Pressionando suavemente, conduza o aparelho no sentido contrário ao do crescimento dos pêlos. Nas axilas, é necessário conduzir o aparelho em diferentes direcções.

Não pressione excessivamente. Nas zonas mais sensíveis, recomendamos seleccionar uma posição de depilação mais suave.

③ **Quando depila atrás do joelho, mantenha a perna esticada e em posição recta; quando depila a axila, mantenha o braço elevado.**

Limpeza da cabeça com discos depilatórios

④ Depois de cada utilização, desligue o aparelho. Desmonte o acessório estimulador da pele e escove a fileira dos rolos.

⑤ Limpe cuidadosamente as pinças (cabeça de arranque), com as escovas e desinfecte-as com umas gotas de líquido desinfec-tante Silk-épil ou álcool. Para libertar a cabeça, pressione os botões da parte frontal e posterior.

⑥ Escove ligeiramente a parte superior da cabeça. Coloque-a de novo.

Conselhos práticos

- Quando utilizar a sua Silk-épil pela primeira vez ou depois de algum tempo sem fazer depilação, recomendamos cortar em primeiro lugar os pêlos mais compridos. Após uma ou duas semanas, os pêlos curtos são mais fáceis de depilar.
- Ao princípio, é recomendável depilar-se à tarde, permitindo assim que a vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite.
- É mais fácil extrair os pêlos depois do banho ou duche (mas sempre com a pele seca).
- Depois da depilação, recomendamos a aplicação do creme

Silk-épil, ou outro creme hidratante, para relaxar a pele e aliviar as pequenas irritações.

- Para prevenir que os pêlos fiquem encravados, recomendamos o uso regular de esponjas de massagem e peelings exfoliantes.

B Depilação de corte

- ① Colocar a cabeça de corte, de forma a encaixar.
- ② Para depilação de corte, coloque o interruptor na posição 3.
- ③ Para obter os melhores resultados, passe suavemente o sistema de depilação de corte de forma a que metade da rede e uma das lâminas estejam em contacto com a pele. A lâmina arredondada levanta primeiro os pêlos grandes e corta-os. A lâmina flexível assegura a máxima suavidade para a pele. O sistema de depilação de corte proporciona os mesmos resultados em ambos os lados, pelo que poderá deslocá-lo para a frente e para trás, como desejar.

Manutenção da cabeça de corte

- ④ Depois de cada utilização, desligue a depiladora da corrente. Para libertar o sistema de depilação de corte, pressione o botão (K).

⑤ Bata suavemente numa superfície plana.

⑥ Não escove a superfície da lâmina, para evitar danificá-la.

⑦ Olear ligeiramente as lâminas arredondadas com óleo de máquina de costura, pelo menos, de 3 em 3 meses. Acrescente vaselina na parte esquerda e direita da abertura do sistema de barbear.

⑧ Escove suavemente o interior da cabeça.

⑨ Coloque de novo a lâmina/rede, encaixando-a na cabeça da depiladora.

Nota: Não utilize o aparelho se tiver a rede partida. Neste caso, solicite a substituição da rede nos Serviços Oficiais de Assistência Técnica Braun e estabelecimentos autorizados.

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Tensão 73/23 da CE.



Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Silk-épil'inizden memnun kalacağınızı umarız.

Silk-épil SuperSoft Plus Body System epilasyon ve tıraş için olmak üzere iki ayrı başlık ile donatılmıştır.

Epilasyon başlığı istenmeyen tüylerden rahat ve uzun süreli olarak kurtulmanızı sağlamak üzere tasarlanmıştır. En kısa tüyleri (0.5 mm boyunda) bile kökünden alır. Genel olarak tekrar büyüyen tüyler daha ince ve zayıf çıkar. Bunun yanı sıra, cihazınızın cildi rahatlatan başlığı, teninizde bir gıdıklanma hissi yaratarak epilasyon hissini azaltır ve epilasyon işleminin daha yumuşak ve acısız olmasını sağlar.

Tıraş başlığı ise bikini hattı, koltuk altı gibi nazik bölgelerdeki tüylerin hızlı ve mükemmel bir şekilde alınması için uygundur.

Kullanmadan önce lütfen bu kullanma talimatını dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Önemlidir

- Bu cihaz asla su ile temas edebileceği yerlerde kullanılmamalıdır (örneğin lavabo, küvet, duş vb.).
- Cihazı çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Kullanmadan önce adaptör üzerinde yazılmış olan voltaj ile şebeke cereyan gerilimini karşılaştırınız. Daima 12 V'luk tipi PI-41-77 V-3 olan adaptör kullanınız.

Tanımlama (bakınız 3. sayfa)

- Ⓐ Cildi rahatlatan başlık
- Ⓑ Ayarlanabilir cımbız kavraması
- Ⓒ Cımbız sistemli epilator başlığı
- Ⓓ Epilator başlığı çıkartma düğmesi
- Ⓔ Açma kapama anahtarı
- Ⓕ Elektrik bağlantı fişi
- Ⓖ Elektrik bağlantı kablosu
- Ⓗ Tıraş başlığı koruyucu kapağı
- Ⓘ 2 tüy kesicili tıraş sistemi
- Ⓙ Tıraş başlığı
- Ⓚ Tıraş sistemi çıkartma düğmesi
- Ⓛ Ucu fişli 12 V adaptör

A Epilasyon

Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları hafif deri tahrişlerine ve kızamıklarına neden olabilir. Tüylerin alınmasıyla oluşan mikro yaralar cihazın deri üzerinde dolaşımı sırasında bakterilerin yayılmasına yol açarak yanmaya sebep olabilirler. Bu sebeple, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Ürünü kullanmaya başladığınızda derinizin ve tüylerinizin durumuna göre, bazı tahrişler (mesela acı hissetme, cildin kızarması) oluşabilir. Tüylerin kökten alındığı durumlarda tüm bunlar olağan tepkilerdir ve çabucak yok olacaklardır. Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz. Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk-épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

Eğer cihazı kullanmayla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

- egzama, yaralar, folliculitis (kümecik) gibi iltihaplanmalı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
- ciltteki benlerin çevresi
- derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
- hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.
- Silk-épil bacaklardaki istenmeyen tüylerden kurtulmak üzere tasarlanmıştır. Fakat, kol, koltuk altı veya bikini bölgesi gibi hassas bölgelerde de kullanılabilir.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren her nevi yaralanmayı ve cihazın bloke olmasını/bozulmasını önlemek için cihazı asla saçınız, kirpikleriniz, giyim eşyaları, ip, kurdela vb. ile temas ettirmeyiniz.

Koltuk altı ve bikini bölgesi epilasyonu

Dermatologlar gözetiminde yapılan testler epilatör başlığının koltuk altı ve bikini bölgesinde de kullanılabilirliğini göstermiştir. Bu bölgenin acıya karşı daha hassas olduğuna dikkat ediniz. Ancak, ard arda birkaç kullanımdan sonra acı hissi yokolacaktır. Bu özel uygulama için aşağıda belirtilen noktalara dikkat etmenizi öneririz:

- Epilasyona başlamadan önce, epilasyon yapacağınız bölgeyi deodoran.. vb kalıntılarından arındırmak için iyice temizleyiniz. Daha sonra, bir havlu yardımıyla kurulayınız ve yine havluyu kullanarak yapacağınız hafif vuruş hareketleri ile bölgenin hassasiyetini gideriniz.
- Tüylerin 5 mm den uzun olmaması gerekmektedir.
- Kullandıktan sonra, Silk-épil nemlendirici kremi veya bebe pudrası kullanınız (alkol içeren deodoranlar kullanmayınız).

Silk-épil'inizi nasıl kullanacaksınız

Epilasyona başlamadan önce epilatör kafasının temiz ve dezenfekte edilmiş olmasına dikkat ediniz. Cildiniz kuru ve yağdan / kremden arınmış olmalıdır.

- Elektrik bağlantı kablosunun fişini cihazınıza takınız. Sonra adaptörü elektrik prizine takınız.

① Ayarlanabilir cımbız kavraması seçimi:

- + Normal cımbız kavraması:
Normal / kalın tüyler için
- Azaltılmış cımbız kavraması:
İnce ve hassas tüyler için

• Cihazı çalıştırma

- 0 = cihaz kapalı
- 1 = nazik epilasyon için
- 2 = normal epilasyon için
- 3 = yüksek hızda epilasyon için

- ② Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovuşturunuz. Silk-épil'i cildinizle dik olarak (90 °lik açı oluşturacak şekilde) kullanınız. En iyi epilasyon sonucunu elde etmek için, cildi rahatlatan başlığın silindirlerinin teninize değdiğinden emin olunuz. Hafifçe bastırarak cihazı, tüylerin çıkış yönünün tersine doğru yavaşça hareket ettiriniz. Koltuk altı epilasyonu yaparken, cihazı farklı yönlerde hareket ettirmeniz gerekecektir. Çok sert bastırmayınız. Bacaklarınızın kemikli kısımlarında azaltılmış cımbız kavraması kullanmanızı öneririz.
- ③ Dizlerinizin arkalarına epilasyon yaparken bacağınızı gergin tutunuz. Koltuk altlarına epilasyon yaparken ise kolunuzu tam olarak yukarı kaldırınız.

Epilasyon başlığının temizlenmesi

- ④ Her kullanımdan sonra cihazı kapatınız ve elektrikten fişi çekiniz. Cildi rahatlatan başlığı çıkarınız ve silindirleri fırça ile temizleyiniz.
- ⑤ Cımbız bölümünü fırça ile iyice temizleyiniz ve birkaç damla Silk-épil temizleme sıvısı veya alkol ile dezenfekte ediniz. Epilasyon başlığını çıkarmak için önde ve arkada bulunan 2 başlık çıkarma düğmesine bastırınız.

- ⑥ Fırça ile cihaz gövdesinin üst kısmını temizleyiniz. Daha sonra epilasyon başlığını tekrar yerine takınız.

Kullanışlı küçük notlar

- İlk kez kullanımda veya uzun zamandan beri epilasyon yapılmadığı durumlarda uzun tüyleri tıraş etmenizi tavsiye ederiz. Birkaç hafta sonra tekrar uzayan kısa tüyler çok daha kolay alınabilir.
- Başlangıçta akşamları epilasyon yapılması tavsiye edilir. Böylece olası kızarıklıklar gece boyunca yok olacaktır.
- Banyodan/duştan sonra tüyler çok daha kolay alınabilir (ama cildinizin tamamen kuru olduğundan emin olmalısınız).
- Epilasyondan sonra size Silk-épil kremi veya başka bir nemlendirici kremi kullanmanızı tavsiye ederiz. Böylece hafif cilt tahrişlerini önleyebilirsiniz.
- Tekrar uzayan ince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Bu metodların kullanımıyla derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

B Tıraş sistemi

- ① Tıraş başlığını yerine yerleştiriniz.
- ② Tıraş sistemini kullanmak için açma/kapama düğmesini 3 pozisyonuna getiriniz.
- ③ En mükemmel sonuca ulaşmak için, eleğin yarısının ve tüy kesicilerinden birinin cildinize temas etmesini sağlayınız. Tüy kesicinin kavisli yapısı uzun tüylerinizi önce cildinize dik bir hale getirir, sonra da keser. Onu takip eden esnek elek, kalan küçük tüyleri pürüzsüzce alır. Tüy kesicilerinin tıraş sisteminin her iki tarafında yer alması, cihazı istediğiniz yöne doğru kullanarak rahat bir sonucu almanızı sağlar.

Tıraş başlığının temizlenmesi ve bakımı

- ④ Her kullanımdan sonra, fişi elektrikten çekiniz. Tıraş sistemi çıkartma düğmesine basarak ④ tıraş sistemini çıkartınız.
- ⑤ Tıraş sisteminin altını düz bir yüzeye hafifçe vurunuz.
- ⑥ Zarar vermemek için eleğin dış yüzeyini fırçalamayınız.
- ⑦ En az üç ayda bir cımbızları dikiş makinası yağı ile iyice yağlayınız. Tıraş başlığının sağ ve sol yanlarına vazelin sürünüz.

⑧ Tıraş başlığının iç kısmını temizleyiniz.

- ⑨ Tıraş sistemini yerine yerleştiriniz, ve koruyucu kapağı üstüne kapatınız.

Not: Yıpranmış elek kullanmayınız. Eleğiniz yıprandığında, tıraş başlığını bir Braun Servis İstasyonunda değiştiriniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Τα προϊόντα μας διακρίνονται για την υψηλή ποιότητα κατασκευής τους, την άψογη λειτουργία τους και τον σύγχρονο σχεδιασμό τους. Πιστεύουμε επομένως ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι με τη νέα σας συσκευή Silk-épil.

Το σύστημα αποτρίχωσης Silk-épil SuperSoft Plus Body System διαθέτει δύο διαφορετικά εξαρτήματα κεφαλής, ένα για αποτρίχωση και ένα για ξύρισμα.

Η υψηλής ακριβείας κεφαλή είναι ειδικά σχεδιασμένη για άνετη αποτρίχωση με αποτελέσματα που διαρκούν.

Ακόμη και οι πολύ κοντές τρίχες (0,5 εκ. μήκος) κόβονται τελείως από τη ρίζα τους. Γενικά, οι καινούργιες τρίχες όταν επανεμφανίζονται είναι λεπτές και ψιλές. Το εξάρτημα που καταπραύνει κάνει τη διαδικασία αποτρίχωσης πιο εύκολη δημιουργεί μια ευχάριστη αίσθηση χαδιού που καλύπτει την αίσθηση της αποτρίχωσης.

Το εξάρτημα κεφαλής για το ξύρισμα είναι κατάλληλο για να ξυρίζει τις τρίχες με γρήγορο και αποτελεσματικό τρόπο, στις ευαίσθητες περιοχές του σώματος, όπως μασχάλες και η γραμμή του μπικίνι. Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως από την αρχή έως το τέλος.

Προσοχή

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ κοντά ή πάνω από νερό (π. χ. λεκάνη νιπτήρα ή μπάνιου γεμάτη με νερό, ή στο ντους).
- Κρατάτε φυλαγμένη τη συσκευή σε μέρος που δεν μπορεί να τη φτάσουν παιδιά.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος που έχετε ανταποκρίνεται στην τάση που είναι γραμμένη στον μετασχηματιστή της συσκευής. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε μετασχηματιστή των 12 V, τύπου PI-41-77 V-3.

Περιγραφή

- a) Εξάρτημα που καταπραύνει
- b) Επιλογέας σύσφιξης τσιμπιδών
- c) Κεφαλή αποτρίχωσης με το στοιχείο τσιμπιδών
- d) Μπάρα απελευθέρωσης κεφαλής αποτρίχωσης
- e) Διακόπτης
- f) Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου
- g) Βύσμα καλωδίου
- h) Προστατευτικό καπάκι κεφαλής ξυρίσματος
- i) Σύστημα ξυρίσματος με 2 εξαρτήματα βύσμα καλωδίου
- j) Κεφαλή ξυρίσματος
- k) Κουμπί απελευθέρωσης συστήματος ξυρίσματος
- l) Μετασχηματιστής 12 V με φισ για την πρίζα

Α Αποτρίχωση

Η αποτρίχωση με οποιαδήποτε μέθοδο που αποβάλλονται οι τρίχες από τις ρίζες τους μπορεί να προκαλέσει ελαφρό ερεθισμό στο δέρμα και επανατρίχωση προς τα μέσα. Ο ελαφρός ερεθισμός που προκαλείται από το απότομο τράβηγμα των τριχών μπορεί να εξελιχθεί σε φλεγμονή εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν σύρετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα).

Ελαχιστοποιείται, επομένως, ο κίνδυνος μόλυνσης εάν πριν από κάθε χρήση της συσκευής καθαρίζεται καλά την κεφαλή με τις τσιμπίδες.

Ανάλογα με την κατάσταση της τρίχας και του δέρματος σας, μπορεί να δοκιμάσετε κάποια υπερευαισθησία (π.χ. αίσθημα πόνου, κοκκίνισμα του δέρματος) όταν αρχίζετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Όταν οι τρίχες αφαιρούνται από τις ρίζες τους, αυτό είναι συνηθισμένη αντίδραση και θα περάσει σχεδόν αμέσως. Εάν, μετά από 36 ώρες, το δέρμα σας εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Γενικά, με την επαναληπτική χρήση της συσκευής Silk-épil οι αντιδράσεις του δέρματος και το αίσθημα πόνου τείνουν να εξαφανίζονται.

Εάν έχετε αμφιβολίες αναφορικά με τη χρήση αυτής της συσκευής, σας παρακαλούμε

συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Στις παρακάτω περιπτώσεις, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο αφού συμβουλευτείτε προηγουμένως το γιατρό σας:

- έκζεμα, πληγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κίρσοφλεβίτιδα
- γύρω από κρεατοελιές
- ελαττωμένη ανοσία του δέρματος, π. χ. σακχαρώδης διαβήτης, στη διάρκεια εγκυμοσύνης, ασθένεια του Raynaud's
- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

- Το Silk-épil είναι ειδικά σχεδιασμένο για να αφαιρεί τις τρίχες των ποδιών αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις ευαίσθητες περιοχές όπως μπράτσα, μασχάλες και περιοχή μπικίνι.
- Όταν ανοίγετε τον διακόπτη, η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται ποτέ σ'επαφή με τα μαλλιά της κεφαλής, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια, κλπ., ώστε ν'αποφεύγεται έτσι τραυματισμός σ'αυτά τα μέρη καθώς και βλάβη της συσκευής που μπορεί να προκληθεί από τυχόν μπλοκάρισμα.

Αποτρίχωση μασχάλης και γραμμής μπικίνι

Τεστ που πραγματοποιήθηκαν από δερματολόγους έδειξαν ότι

η αποτριχωτική μηχανή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αποτρίχωση των μασχαλών και της γραμμής του μπικίνι. Έχετε υπόψη ότι η περιοχή αυτή είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στον πόνο. Ωστόσο, η αίσθηση του πόνου θα μειωθεί με την επαναλαμβανόμενη χρήση. Γι' αυτή τη συγκεκριμένη χρήση, συνιστούμε τα εξής:

- Πριν την αποτρίχωση, καθαρίστε σχολαστικά την περιοχή από πιθανά υπολείμματα αποσμητικού. Μετά σκουπίστε απαλά την περιοχή με πετσέτα, για να αποφύγετε ερεθισμούς του δέρματος.
- Οι τρίχες δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερες από 5 χιλιοστά.
- Μετά τη χρήση, βάλτε κρέμα Silk-épil ή ταλκ (μη χρησιμοποιείτε αποσμητικά με οινόπνευμα).

Λειτουργία Silk-épil

Πριν αρχίσετε την αποτρίχωση, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή με τις τσιμπίδες είναι τελείως καθαρή και ότι την έχετε απολυμάνει. Το δέρμα σας πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό, χωρίς λιπαρές ουσίες ή κρέμες.

- Βάλτε το συνδετήρα καλωδίου μέσα στην υποδοχή του στον μετασχηματιστή και συνδέστε τον μετασχηματιστή στην πρίζα ρεύματος.

① Επιλέξτε τη σύσφιξη των τσιμπίδων:

- + πλήρη σύσφιξη τσιμπίδων για κανονικές και χοντρές τρίχες
- μειωμένη σύσφιξη τσιμπίδων για λεπτές τρίχες

• Θέσεις διακόπτη

- 0 = Κλειστός
- 1 = Για απαλή αποτρίχωση
- 2 = Για κανονική αποτρίχωση
- 3 = Για αποτρίχωση σε μεγάλη ταχύτητα

② Τρίψτε το δέρμα σας ώστε να σηκωθούν οι λεπτές τρίχες. Αρχίστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή Silk-épil σε ορθή γωνία (90°) σε σχέση με το δέρμα σας. Για καλύτερα αποτελέσματα στην αποτρίχωση, βεβαιωθείτε ότι οι δίσκοι τόνωσης βρίσκονται πάντοτε σε επαφή με την επιφάνεια του δέρματος. Πιέζοντας ελαφρά την κεφαλή οδηγήστε την αργά αντίθετα από τη φορά της τρίχας. Ειδικά για τις μασχάλες, θα πρέπει να τη χρησιμοποιείτε με διάφορες κατευθύνσεις. Μην την πιέζετε υπερβολικά. Στις περιοχές με κόκαλο σας συνιστούμε να βάζετε τον διακόπτη σε χαμηλότερη θέση.

③ Όταν αποτριχώνετε την περιοχή πίσω από το γόνατο κρατείστε το πόδι τεντωμένο, όταν αποτριχώνετε το μπράτσο κρατείστε το μπράτσο σηκωμένο.

Καθάρισμα και αποθήκευση

- ④ Μετά από κάθε χρήση, κλείστε το διακόπτη και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα. Αφαιρέστε το εξάρτημα που καταπραΰνει και σκουπίστε τους δίσκους.
- ⑤ Καθαρίστε προσεκτικά τους περιστρεφόμενους δίσκους αποτρίχωσης με την ειδική βούρτσα και απολυμάνετε τους με μερικές σταγόνες ειδικού υγρού καθαρισμού Silk-épil ή με οινόπνευμα. Για να βγάλετε την κεφαλή των τσιμπιδών, πιέστε τις δύο μπάρες απελευθέρωσης στο μπροστινό και πίσω μέρος της συσκευής.
- ⑥ Με τη βούρτσα καθαρίστε καλά την υποδοχή της κεφαλής. Μετά βάλτε την πάλι στη θέση της.

Μερικές χρήσιμες συμβουλές

- Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά, ή μετά από πολύ καιρό, σας συνιστούμε να ξυρίζετε τις μακριές τρίχες. Μετά από 1-2 εβδομάδες η αποτρίχωση στις νέες τρίχες που αναπτύσσονται είναι πολύ πιο εύκολη.
- Στην αρχή, θα είναι καλύτερα εάν κάνετε την αποτρίχωση το βράδυ, ώστε εάν παρουσιαστεί κάποια κοκκινίλα στο δέρμα σας να εξαφανιστεί στη διάρκεια της νύχτας.


- Η αποτρίχωση γίνεται ευκολότερα μετά από το μπάνιο ή ντους (αλλά να θυμάστε ότι το δέρμα σας πρέπει να είναι τελείως στεγνό).
- Μετά από κάθε αποτρίχωση, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε κρέμα Silk-épil ή κάποια άλλη υγραντική κρέμα που θα απαλύνει το δέρμα σας και θα το απαλλάξει από τυχόν ερεθισμό.
- Ενδέχεται να συμβεί οι νέες τρίχες που αναπτύσσονται να μην τα καταφέρουν να ξεφυτρώσουν στην επιφάνεια του δέρματος. Προκειμένου να προληφθεί τυχόν προς τα μέσα ανάπτυξη των τριχών, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε συχνά σπόγγους μασάζ (π. χ. μετά από το ντους) ή να κάνετε απολέπιση του δέρματος, έτσι ώστε να αφαιρεθεί το πάνω λιπαρό στρώμα της επιδερμίδας και να βγούν οι λεπτές τρίχες στην επιφάνεια.

Β Ξύρισμα

- ① Τοποθετείστε την ειδική κεφαλή ξυρίσματος.
- ② Για το ξύρισμα βάλτε τον διακόπτη στη θέση 3.
- ③ Για καλύτερα αποτελέσματα κατευθύνετε το σύστημα ξυρίσματος έτσι ώστε το μισό του καμπυλωτού ελάσματος

και ο ένας από τους κόπτες να είναι σ' επαφή με το δέρμα σας. Ο καμπυλωτός κόπτης πρώτα σηκώνει όλες τις μακριές τρίχες και μετά τις κόβει. Μετά ακολουθεί το ευέλικτο έλασμα που κόβει τα υπολείμματα και απαλύνει το δέρμα. Το σύστημα ξυρίσματος παρέχει και από τις δύο πλευρές το ίδιο αποτελεσματικό ξύρισμα, μπορείτε επομένως να κινείτε την κεφαλή κεκλιμένη προς τη μία κατεύθυνση και να την επαναφέρετε προς την άλλη κατεύθυνση εάν θέλετε.

Καθάρισμα και συντήρηση της κεφαλής ξυρίσματος

- ④ Μετά από κάθε χρήση βγάζετε το φιν από την πρίζα. Για να αφαιρέσετε το σύστημα ξυρίσματος πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης .
- ⑤ Κτυπήστε ελαφρά το κάτω μέρος του συστήματος ξυρίσματος πάνω σε επίπεδη επιφάνεια, ώστε να πέσουν οι τρίχες.
- ⑥ Αποφεύγετε το βούρτσισμα της επιφάνειας του ελάσματος για να μην του προκαλέσετε ζημιά.
- ⑦ Λαδώστε ελαφρά το σύστημα κεφαλής (μαχαίρι – πλέγμα) με λάδι ραπτομηχανής, τουλάχιστον κάθε 3 μήνες. Βάλτε λίγη βαζελίνη στη δεξιά και αριστερή πλευρά του ξυριστικού συστήματος.

⑧ Καθαρίστε επίσης το εσωτερικό της υποδοχής της κεφαλής ξυρίσματος.

⑨ Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το σύστημα ξυρίσματος και μετά το προστατευτικό του καπάκι.

Σημείωση: Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό ή κατεστραμένο έλασμα. Σ' αυτή την περίπτωση, πρέπει να αντικατασταθεί το σύστημα ξυρίσματος σε ένα από τα Κέντρα Σερβις της Braun.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές EMC, όπως αυτές έχουν οριστεί από την οδηγία του Συμβουλίου 89/336/EEC και τους Κανονισμούς Συσκευών Χαμηλής Τάσης (73/23/EEC).



Наши изделия соответствуют самыми высокими стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы будете очень довольны Вашим новым эпилятором Silk-épil.

Система сверхмягкой эпиляции Silk-épil SuperSoft Plus Body System оснащена двумя различными головками (насадками), предназначенными для эпиляции и бритья.

Высокоточная головка эпилятора разработана специально для комфортной эпиляции и достижения результатов на длительный период времени. Даже очень короткие волосы (длиной 0,5 мм) могут быть тщательно удалены на корневом уровне. Обычно вновь отрастающие волоски становятся более мелкими и тонкими.

Дополнительная, стимулирующая кожу насадка делает процесс эпиляции более комфортным. Она обеспечивает приятные массажные поглаживания, смягчая, таким образом, ощущение эпиляции. Бреющая головка идеально подходит для быстрого и тщательного удаления волосков в деликатных областях тела (например, подмышками и по линии бикини).

Прежде чем пользоваться этим электроприбором, полностью и внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Важно

- Никогда не следует пользоваться прибором в непосредственной близости от воды или над водой (например, у заполненной водой умывальной раковины, ванны или в душе).
- Прибор следует хранить в местах, не доступных для детей.
- Перед использованием прибора следует убедиться в том, что напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на трансформаторе. Всегда следует пользоваться 12-вольтовым трансформатором тип PI-41-77 V-3.

Условные обозначения

(см. стр. 3)

- а) Насадка для стимуляции кожи
- б) Регулятор степени захвата пинцетника
- с) Головка эпилятора с пинцетником
- д) Кнопка съема головки эпилятора
- е) Включатель
- ф) Гнездо для подсоединения шнура
- g) Соединительный шнур
- h) Защитный колпачок для бреющей головки
- і) Бреющая система с двумя триммерами
- і) Бреющая головка
- к) Кнопка съема бреющей системы
- l) 12-вольтовый трансформатор с вилкой для подсоединения к сетевой розетке

А Эпиляция

Все методы удаления волосков на корневом уровне могут приводить к незначительным повреждениям кожи и нарушению роста волосков (вростанию волосков). Микроповреждения, обусловленные выщипыванием волосков, могут вызвать воспаление, в результате проникновения бактерий в кожу (например, при скольжении эпилятора по коже).

Чтобы свести к минимуму риск попадания инфекций, перед каждым использованием прибора следует тщательно чистить пинцетник. Когда Вы начнете пользоваться эпилятором, то у Вас в зависимости от Вашей кожи и волосков может появиться некоторое раздражение (например, чувство боли и покраснение кожи). Следует отметить, что при удалении волосков на корневом уровне такая реакция является нормальной, и она обычно быстро исчезает. Однако если после 36 часов Вы будете продолжать чувствовать раздражение, мы рекомендуем Вам обратиться к Вашему врачу.

Обычно реакция кожи и чувствительность к боли становятся значительно меньше при повторном использовании Silk-épil.

Если у Вас существуют какие-либо сомнения относительно использования этого прибора,

Вам следует проконсультироваться с врачом. Ниже перечислены те случаи, при которых пользоваться прибором следует только тогда, когда Вы предварительно посоветуетесь с врачом:

- Экзема, раны, воспалительные реакции кожи такие, как фолликулит (нагноение фолликул волос), варикозное расширение вен
- Удаление волос на больших родинках
- Пониженный иммунитет кожи (например, при диабетических реакциях, во время беременности, при болезни Рейно)
- Гемофилия или иммунодефицит.
- Эпилятор предназначен для удаления волосков на ногах, но также может быть использован для эпиляции чувствительных областей таких, как руки, подмышки или область бикини.
- Никогда не следует допускать того, чтобы во включенном состоянии прибор контактировал с волосами на голове, с ресницами, лентами и т.п., чтобы исключить опасность нанесения травмы, а также чтобы предотвратить блокирование прибора или его повреждение.

Эпиляция подмышечных впадин и области бикини

Дерматологические тесты подтвердили, что эпиляторная насадка может быть исполь-

зована и для удаления волос в подмышечных впадинах и области бикини. Помните о том, что эта область особенно чувствительна к боли. Однако, болевая чувствительность будет ослабевать при последующих использованиях. Для этого специфического применения эпилятора, рекомендуется следовать следующим советам:

- Перед эпиляцией тщательно очистите от загрязнений кожу (например, с помощью дезодоранта). Затем во избежание раздражения высушите кожу легкими прикосновениями полотенцем.
- Длина волос не должна превышать 5 мм.
- После завершения процесса эпиляции, используйте увлажняющий крем или детскую присыпку (не используйте дезодоранты содержащие спирт).

Как пользоваться эпилятором Silk-épil

Перед запуском прибора следует удостовериться в том, что головка эпилятора тщательно почищена и дезинфицирована. Ваша кожа должна быть сухой и свободной от жира и крема.

- Вставьте соединительный шнур в гнездо, а трансформатор в розетку электросети.

① Выбор степени захвата пинцетника:

- + установка захвата пинцетника для нормальных и толстых волос
- установка захвата пинцетника для тонких волос

• Включение

- 0 = Выключено
- 1 = Для мягкой эпиляции
- 2 = Для нормальной эпиляции
- 3 = Для высокоскоростной эпиляции

② Потрите Вашу кожу, чтобы поднять короткие волосы. Для лучших результатов эпиляции всегда держите колесики стимулирующей насадки в соприкосновении с поверхностью кожи. Мягко нажимая, медленно проводите им против направления роста волос. В области подмышек прибором следует проводить в различных направлениях. Не надавливайте слишком сильно особенно на костистых участках.

③ При эпиляции ноги сзади колена ногу нужно выпрямить; при эпиляции подмышечной впадины руку необходимо держать вытянутой вверх.

Чистка головки эпилятора

- ### **④ После каждого использования следует выключить прибор и отсоединить его от розетки. Снимите насадку для сти-**

муляции кожи и почистите ее щеточкой.

- ⑤ Тщательно прочищайте пинцетник специальной щеточкой и продезинфицируйте его несколькими каплями спирта. Чтобы снять головку эпилятора, нужно нажать на две кнопки съема головки.
- ⑥ Быстро почистите щеточкой верх корпуса. Затем установите головку обратно.

Полезные советы

- При первом использовании эпилятора или если Вы давно не пользовались эпилятором, мы рекомендуем Вам сначала сбрить длинные волосы. Через 1-2 недели отрастут короткие волосы, которые можно будет значительно легче эпилировать.
- Вначале предпочтительно проводить эпиляцию вечером. В таком случае возможное покраснение кожи за ночь может исчезнуть.
- Волоски легче удаляются после ванны или душа. (Однако следует помнить, что при эпиляции Ваша кожа должна быть совершенно сухой.)
- Мы рекомендуем вам после эпиляции воспользоваться кремом Silk-épil или другим


увлажняющим кремом, чтобы позволить расслабиться коже и снять ее легкое раздражение.

- Может возникнуть такая ситуация, при которой вновь отрастающие тонкие волоски не могут пробиться через поверхность кожи. Для того чтобы предотвратить риск врастания волосков, мы рекомендуем пользоваться массажными губками (например, после душа) или слущиванием эпителия.

В Бритье

- ① Установите бреющую головку таким образом, чтобы она защелкнулась.
- ② Для бритья установите выключатель в положение 3.
- ③ Для получения лучших результатов располагайте бреющую систему таким образом, чтобы приблизительно половина сетки и один из триммеров находились в контакте с Вашей кожей. Криволинейный триммер сначала поднимает все длинные волосы и срезает их, а затем бреющая сетка гладко сбривает остатки волосков. Бреющая система обладает равными бреющими способностями на обеих сторонах триммера. По желанию Вы можете перемещать устройство как вперед, так и назад.

Чистка и уход за брейущей головкой

- ④ После каждого использования следует выключить прибор из розетки. Чтобы снять брейущую систему, необходимо нажать на размыкающую кнопку .
- ⑤ Постучите дном брейущей системы по плоской поверхности.
- ⑥ Не следует чистить щеточкой поверхность сетки, чтобы не допустить повреждения сетки.
- ⑦ Каждые 3 месяца смазывайте немного триммеры маслом для швейных машинок. Добавьте немного вазелина слева и справа от отверстия в бритвенной системе.
- ⑧ Слегка почистите внутри корпус брейущей головки.
- ⑨ Установите брейущую систему таким образом, чтобы произошло защелкивание и наденьте защитный колпачок.

Примечание: Не следует проводить бритье при поврежденной сетке. В таких случаях следует провести замену брейущей системы в Сервисном центре Braun.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

Українська

Наші вироби спроектовані у відповідності до найвищих стандартів якості, функціонування та дизайну. Ми маємо надію, що Ви будете дуже раді Вашому новому епілятору Silk-épil.

Silk-épil SuperSoft Plus Body System обладнано двома насадками для епіляції та гоління.

Високоточну голівку епілятора розроблено спеціально для зручного та довготривалого видалення волосся. Навіть дуже коротке волосся (0.5 мм в довжину) буде ретельно видалене з коренем. Взагалі, волосся, що знову відростає, з кожним разом буде ставати більш рідким та тонким.

Додаткова, пом'якшувальна насадка робить процес епіляції більш комфортним. Вона забезпечує приємні масажні поколювання, пом'якшуючи, таким чином, відчуття епіляції.

Голівка для гоління повністю підходить для швидкого та досконалого видалення волосся на делікатних ділянках тіла, наприклад, під пахвами та зоні бікіні.

Перед тим як користуватися пристроєм, прочитайте ретельно та повністю правила користування.

Важливо

- Не використовуйте цей пристрій поблизу від води (наприклад, ванна, душ чи раковина з водою).

- Тримайте пристрій поза доступом дітей.
- Перед використанням перевірте чи відповідає напруга в мережі тій, що надрукована на блоці живлення. Завжди користуйтеся лише 12 V блоком живлення типу PI-41-77 V-3.

Опис (див. стор. 3)

- а Пом'якшувальна насадка
- б Селектор ступеня затиску
- в Голівка епілятора з пінцетами
- г Клавіша для від'єднання голівки епілятора
- е Перемикач
- ф Гніздо
- г З'єднувач
- х Захисна кришка голівки для гоління
- і Система з двома тримерами для гоління
- і Голівка для гоління
- к Клавіша для від'єднання системи для гоління
- l 12 V блок живлення з штепсельною виделкою

A Епіляція

Усі методи видалення волосся з коренем можуть вести до мікропошкоджень шкіри або вrostання волосся. Мікропошкодження можуть привести до запалення через проникання через шкіру бактерій. Необхідно ретельно очищати голівку з пінцетами, щоб звести до мінімуму ризик інфекції.

В залежності від стану Вашої шкіри та волосся, Ви можете відчувати легке подразнення шкіри після першого використання пристрою. Це зовсім нормальна реакція на такий спосіб видалення волосся, яка повинна швидко зникнути. Якщо подразнення не проходить після 36 годин, ми радимо Вам звернутися до лікаря.

Взагалі, реакція шкіри та чутливість до болю мають тенденцію до зниження з кожним наступним разом використання.

Якщо Ви маєте проблеми з використанням пристрою, зверніться до вашого лікаря.

В таких випадках користуватися пристроєм можливо тільки після консультації з лікарем:

- Екзема, рани, запальна реакція шкіри (загоєння фолікул волосся), варікозне розширення вен
- Видалення волосся на великих родимках
- Знижений імунітет шкіри (наприклад, при діабеті, хворобі Рейно, вагітності)
- Гемофілія або імунodefіcіт.
- Епілятор Silk-épil розроблено для видалення волосся на ногах, але його можна також використовувати для видалення волосся на чутливих ділянках, таких як ділянки під пахвами або по лінії бікіні.

- Не треба допускати, щоб пристрій у включеному стані мав контакт з волоссям на голові, віями, стрічками та інше, щоб виключити небезпеку поранення, та не допустити блокування або пошкодження Silk-épil.

Епіляція під пахвами та в області бікіні

Наші тести, за якими спостерігали дерматологи, показали, що головка епілятора може також використовуватись для епіляції ділянок шкіри під пахвами та в області бікіні. Пам'ятайте, що ця ділянка є надзвичайно чутливою до болю. Проте, відчуття болю послаблюється при повторному використанні. Для цього специфічного застосування ми хотіли б дати декілька порад:

- Перед початком епіляції ретельно очистіть відповідну ділянку шкіри для видалення сторонніх залишків (наприклад, дезодоранту). Потім ретельно промокніть рушником; не тріть, щоб уникнути подразнення шкіри.
- Довжина волосся не повинна перевищувати 5 мм.
- Після користування епілятором застосовуйте крем Silk-épil або дитячу присипку (не користуйтеся дезодорантами, що містять спирт).

Як працювати вашим Silk-épil

Перед початком необхідно впевнитися, що голівку епілятора ретельно вичищено та дезінфіковано. Ваша шкіра повинна бути суха та вільна від крему та жиру.

- Необхідно підключити з'єднувач до гнізда та штепсельну виделку до мережі.
- ① Виберіть ступень затиску пінцетів:
 - + повний затиск, для нормального та товстого волосся
 - зменшений затиск, для тонкого волосся
- Включення
 - 0 = Виключено
 - 1 = Для делікатної епіляції
 - 2 = Для нормальної епіляції
 - 3 = Для швидкої епіляції
- ② Необхідно потерти шкіру, щоб підняти коротке волосся. Прикладіть Silk-épil до шкіри під кутом 90 градусів. Для кращих результатів епіляції завжди тримайте коліщатка пом'якшувальної насадки у зіткненні з поверхнею шкіри. Злегка натискаючи, повільно ведіть його у напрямку проти росту волосся. Під пахвами слід водити пристрій у різних напрямках. Не натискайте занадто сильно. На ділянках поблизу кісток ми радимо включати перемикач в положення 1.

- ③ Під час епіляції ділянки за коліном, тримайте ногу випрямленою; під час епіляції ділянок під пахвами, руку слід тримати піднятою.

Очищення голівки епілятора

- ④ Після кожного використання виключайте пристрій з мережі. Зніміть пом'якшувальну насадку і почистіть її щіточкою.
- ⑤ Ретельно прочищайте пінцетик спеціальною щіточкою та продезінфікуйте його кількома краплями спирту. Щоб від'єднати голівку епілятора треба одночасно натиснути на клавіші від'єднання голівки.
- ⑥ За допомогою щітки вичистіть корпус голівки. Поверніть голівку на місце.

Корисні поради


- При першому використанні епілятора або якщо Ви давно не користувалися епілятором, ми радимо Вам спочатку виголити довге волосся. Коротке волосся, що виросте за 1-2 тижня, буде значно легше видалити епілятором.
- Спочатку краще проводити епіляцію увечері. В такому випадку можливе почервоніння шкіри за ніч може зникнути.

- Волосся легше видаляється після ванни або душа. (Однак треба пам'ятати, що під час епіляції шкіра повинна бути абсолютно сухою).
- Ми радимо Вам після епіляції користуватися кремом Silk-épil або іншим зволожуючим кремом, щоб дати розслабитися шкірі та зняти легке подразнення.
- Може виникнути така ситуація, коли нове тонке волосся, що відростає не може пробитися через шкіру. Щоб зменшити ризик такого явища, ми радимо Вам користуватися масажними губками (наприклад, після душа).

В Гоління

- ① Установіть голівку для гоління на епілятор.
- ② Під час гоління перемикач повинен бути в положенні 3.
- ③ Для кращого результату ведіть систему гоління таким чином, щоб близько половини сітки та один тример були в контакті з Вашою шкірою. Вигнутий тример підіймає та зрізає довге волосся. Потім сітка виголює геть-чисто. Система гоління діє однаково з обох боків тримерів. Таким чином Ви можете голити єю в обох напрямках.

Чистка та догляд за голівкою для гоління

- ④ Після кожного використання виключайте епілятор з мережі. Щоб зняти систему гоління натисніть клавішу .
- ⑤ Постукайте денцем по пласкій поверхні.
- ⑥ Поверхню сітки не можна чистити щіточкою.
- ⑦ Помірно змащуйте тримери мастилом для швейних машин, щонайменше, кожні три місяці. Додавайте трохи вазеліну у правий та лівий отвори системи для гоління.
- ⑧ Вичистіть корпус епілятора.
- ⑨ Установіть систему для гоління на місце а потім захисну кришку.

Увага: Не голіться, якщо сітка пошкоджена. Сітку можна замінити в сервісному центрі Braun.

В пристрій можуть бути внесені зміни без повідомлення.

Nasze wyroby są projektowane i produkowane w taki sposób, aby spełniały najwyższe wymagania pod względem jakości, funkcjonalności i estetyki. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni z nowego depilatora Silk-épil.

Depilator Silk-épil SuperSoft Plus Body System jest wyposażony w dwie głowice do depilacji i golenia.

Wysokie precyzyjna głowica depilatora została specjalnie zaprojektowana dla komfortowego i długotrwałego usuwania owłosienia. Nawet bardzo krótkie włosy (długości 0,5 mm) są skutecznie usuwane razem z cebulkami. Z reguły odrastające włosy są delikatniejsze i cieńsze. Nasadka stymulująca sprawia, że depilacja jest delikatniejsza. Daje uczucie przyjemnego łaskotania, minimalizując ból towarzyszący depilacji.

Głowica do golenia jest doskonała do szybkiego i dokładnego usuwania włosów z delikatnych partii ciała, np. pod pachami, wzdłuż linii kostiumu kąpielowego.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją zanim przystąpią Państwo do używania depilatora.

Uwaga

- Depilatora nie należy używać w pobliżu wody (np. basenu, wanny lub natrysku).

- Depilator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed włączeniem depilatora należy sprawdzić, czy napięcie w sieci zgodne jest z podanym na zasilaczu. Należy zawsze korzystać z zasilacza 12 V, typ PI-41-77 V-3.

Opis (patrz strona 3)

- a) Nasadka stymulująca
- b) Przełącznik siły działania «pincet»
- c) Głowica do depilacji z pincetami
- d) Przycisk zwalniający głowicę do depilacji
- e) Włącznik
- f) Gniazdo przewodu zasilania
- g) Przewód zasilania
- h) Nakładka ochronna głowicy do golenia
- i) Układ golenia z dwoma trymerami do strzyżenia dłuższych włosów
- j) Głowica do golenia
- k) Przycisk zwalniający głowicę do golenia
- l) Zasilacz z wtyczką sieciową

A Depilacja

Wszystkie metody usuwania owłosienia wraz z cebulkami mogą powodować drobne dolegliwości skórne oraz wrastanie włosów.

Wszystkie mikrouszkodzenia skóry spowodowane wyrwaniem włosów mogą prowadzić do stanów zapal-

nych na skutek wnikania bakterii w skórę. Dokładne czyszczenie głowicy do depilacji przed jej użyciem zmniejsza ryzyko infekcji.

Zależnie od stanu skóry i owłosienia, w początkowym okresie używania depilatora możliwe jest wystąpienie podrażnień skóry (np. bólu lub zaczerwienienia). Jest to normalne zjawisko występujące przy usuwaniu włosów wraz z cebulkami, które szybko przemija. Jeżeli po 36 godzinach od użycia depilatora skóra będzie wykazywała podrażnienie, to zalecane jest skontaktowanie się z lekarzem.

Z zasady podrażnienie skóry i uczucie bólu zmniejszają się wraz z regularnym korzystaniem z depilatora Silk-épil.

W razie jakichkolwiek wątpliwości co do używania depilatora prosimy skontaktować się z lekarzem. W podanych poniżej przypadkach używanie depilatora powinno być poprzedzone konsultacją z lekarzem:

- egzema, rany, stany zapalne skóry, np. zapalenie mieszków włosowych oraz żylaki
- wokół znamion
- zmniejszona odporność skóry, np. przy cukrzycy, podczas ciąży, przy chorobie Raynauda
- hemofilia lub zmniejszenie odporności organizmu.
- Silk-épil jest przeznaczony do usuwania owłosienia z nóg, lecz

może być również stosowany do miejsc wrażliwych takich jak ramiona, pod pachami czy w strefie bikini.

- Włączony depilator należy trzymać z dala od włosów na głowie, rzęs, wstążek itp. Pozwoli to uniknąć ewentualnych zagrożeń dla zdrowia oraz zapobiegnie zablokowaniu lub uszkodzeniu depilatora.

Depilacja pod pachami i w strefie bikini

Testy pod nadzorem dermatologów dowiodły, że głowica depilująca może być używana zarówno pod pachami jak i w strefie bikini. Trzeba jednak pamiętać, że ten obszar jest szczególnie wrażliwy na ból. Uczucie bólu zmniejsza się po kolejnych depilacjach. Oto wskazówki pomocne przy depilacji pod pachami i w strefie bikini:

- Przed depilacją należy starannie oczyścić skórę z pozostałości kosmetyków (np. dezodorantu). Następnie osuszyć ręcznikiem delikatnymi dotknięciami tak aby uniknąć podrażnienia skóry.
- Włoski nie powinny być dłuższe niż 5 mm.
- Po depilacji należy pokryć wydepilowany obszar kremem Silk-épil lub pudrem dla dzieci (nie należy stosować dezodorantów bazujących na związkach alkoholu).

Obsługa depilatora Silk-épil

Przed użyciem depilatora należy zawsze sprawdzić, czy jego głowica jest dokładnie oczyszczona i zdezynfekowana. Skóra powinna być sucha oraz wolna od kremów i innych kosmetyków.

- Włączyć wtyczkę przewodu zasilania do gniazda depilatora oraz zasilacz do sieci.
- ① Nastawianie siły działania «pincet»:
 - + pełna siła działania «pincet» do włosów normalnych i grubych
 - zmniejszona siła działania «pincet» do włosów cieńszych
- Włączanie depilatora
 - 0 = wyłączony
 - 1 = depilacja delikatna
 - 2 = depilacja normalna
 - 3 = depilacja szybka

- ② Skórę należy natrzeć w celu podniesienia krótkich włosów. Depilator Silk-épil należy przyłożyć do skóry pod kątem prostym (90°). Aby rezultaty depilacji były dobre, należy upewnić się, że kółka nasadki stymulującej mają stały kontakt ze skórą. Delikatnie naciskając, należy przesuwając depilator «pod włos». Aby usunąć włosy pod pachami, należy przesuwać urządzenie w różnych kierunkach. Depilatora nie należy naciskać zbyt silnie. W strefach, gdzie skóra przylega do kości zalecane jest nastawienie włącznikiem mniejszej szybkości depilacji.

- ③ Podczas depilacji pod kolanem, należy całkowicie wyprostować nogę; podczas depilacji pod pachami, należy wysoko podnieść depilowane ramię.

Czyszczenie

- ④ Po każdym użyciu należy depilator wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda. Zdjąć nasadkę stymulującą i wyczyścić rowki między kółkami.
- ⑤ Dokładnie oczyścić szczoteczką głowicę z tarczami depilującymi, a następnie zdezynfekować ją przy użyciu kilku kropel płynu czyszczącego Silk-épil lub alkoholu. W celu oczyszczenia, należy zdjąć głowicę depilatora naciskając dwa podłużne przyciski umieszczone z przodu i z tyłu urządzenia.
- ⑥ Oczyszczyć pędzelkiem górną część obudowy. Założyć z powrotem głowicę.

Wskazówki praktyczne

- Przy pierwszym użyciu depilatora lub po dłuższej przerwie zalecane jest zgolenie dłuższych włosów. Po 1-2 tygodniach odrastające, krótkie włosy są dużo łatwiejsze do depilacji.
- W pierwszym okresie zalecane jest depilowanie wieczorem, tak aby ewentualne zaczerwienienie skóry ustąpiło do następnego dnia.


- Usuwanie włosów jest łatwiejsze po kąpieli (należy jednak pamiętać, że skóra musi być całkowicie sucha).
- Po depilacji zalecane jest nałożenie na skórę kremu Silk-épil lub innego kremu nawilżającego w celu odprężenia i złagodzenia podrażnień skóry.
- Może się zdarzyć, że odrastające delikatne włosy nie są w stanie przebić się na powierzchnię skóry. Aby zapobiec wrastaniu włosów należy regularnie masować skórę gąbką (np. po kąpieli) lub stosować złuszczacze oczyszczające naskórka (tzw. piling).

B Golenie

- ① Założyć głowicę do golenia zatraskując ją we właściwym położeniu.
- ② W celu golenia należy ustawić przełącznik w pozycji 3.
- ③ Aby rezultaty golenia były jak najlepsze, należy prowadzić maszynkę w taki sposób, aby połowa folii i jeden z trymerów do strzyżenia długich włosów były w kontakcie ze skórą. Wygięty trymer do strzyżenia unosi najpierw wszystkie dłuższe włosy i obcina je. Podążający za nią mechanizm golący osłonięty giętką folią usuwa krótkie włosy. Głowica do golenia działa jedna-

kowo po obu stronach trymera do strzyżenia. Dzięki temu maszynkę można przesuwac dowolnie do przodu i do tyłu.

Czyszczenie i konserwacja głowicy do golenia

- ④ Po każdym użyciu maszynkę do depilacji i golenia należy wyłączyć z prądu. Aby odłączyć głowicę do golenia należy nacisnąć przycisk .
- ⑤ Spód głowicy należy oczyścić przez wystukanie na gładkim podłożu.
- ⑥ Nie należy szczotkować powierzchni folii, gdyż grozi to jej uszkodzeniem.
- ⑦ Trymery do strzyżenia należy smarować niewielką ilością oleju do maszyn do szycia co najmniej raz na trzy miesiące. Należy również dodać odbrobinę wazeliny do prawego i lewego otworu układu golenia.
- ⑧ Wnętrze obudowy głowicy do golenia należy również czyścić.
- ⑨ Po oczyszczeniu głowicę do golenia należy założyć z powrotem, zatraskując ją we właściwym położeniu.

Uwaga: Zabrania się używania do golenia maszynki z uszkodzoną folią. Należy zlecić wymianę mechanizmu golącego w autoryzowanym punkcie napraw sprzętu firmy Braun.

Naše výrobky jsou vyráběny tak, aby odpovídaly nejvyšším nárokům na kvalitu, funkčnost a design. Přejeme Vám hodně potěšení při používání nového Silk-épil.

Silk-épil SuperSoft Plus Body System je vybaven dvěma různými hlavovými nástavci pro epilaci a holení.

Precizní epilační hlava je speciálně navržena pro komfortní a dlouhotrvající odstranění chloupků. I velmi krátké chloupky (dlouhé 0,5 mm) budou úplně odstraněny i s kořínky. Obecně platí, že znovu dorůstající chloupky jsou tenčí a slabší. Navíc nástavec stimulatoru pokožky ještě zjemňuje proces epilace. Provádí jemnou masáž pokožky, čímž zpříjemňuje pocit při epilaci.

Holicí hlava je perfektní pro rychlé a dokonalé oholení chloupků na choulostivých místech, jako v podpaží, linii bikin apod. Přístroj je určen pouze pro domácí použití!

Důležité

- Tento přístroj nesmí být používán v blízkosti nádob naplněných vodou, jako např. koupací vany, sprchy a umyvadla.
- Z bezpečnostních důvodů držte tento přístroj mimo dosah dětí.
- Před použitím zkontrolujte, zda napětí sítě odpovídá napětí uve-

denému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér 12 V, typ PI-41-77 V-3.

Popis (viz strana 3)

- a) Nástavec stimulatoru pokožky
- b) Volič síly pinzet
- c) Epilační hlava s pinzetovými kotoučky
- d) Tlačítko pro uvolnění pinzetové hlavy
- e) Spínač
- f) Zdířka pro konektor napájení
- g) Konektor napájení
- h) Ochranná krytka pro holicí hlavu
- i) Holicí systém se 2 zastříhovači
- j) Holicí hlava
- k) Uvolňovací tlačítko holicího systému
- l) 12 V síťový adaptér se síťovou vidlicí

A Depilace

Při všech způsobech epilace, při kterých jsou chloupky odstraňovány i s kořínky, může docházet k drobným poraněním pokožky. Při každém i sebemenším poranění při odstraňování chloupků hrozí nebezpečí zánětu, vyvolaného bakteriemi (mezi jiným podmíněného i pohybem přístroje po pokožce).

Důkladným čištěním a dezinfekcí pinzetové hlavy před každým použitím se toto riziko infekce minimalizuje.

Podle typu pokožky a chloupků můžete cítit určité podráždění (např. bolest, zčervenání kůže) na začátku používání tohoto přístroje.

Při odstraňování chloupků s kořínky je to normální reakce a podráždění brzy zmizí. Jestliže i po 36 hodinách je pokožka podrážděná, doporučujeme obrátit se na lékaře.

Obecně platí, že podráždění pokožky a bolest mizí při opakovaném používání Silk-épilu.

Máte-li jakékoli pochybnosti, zda můžete tento přístroj používat, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měli tento strojek používat jen po poradě s lékařem:

- při ekzémech, poraněné kůži, při zánětlivých reakcích, jako je follikulitida, zánět vlasového váčku apod. a při křečových žilách
- v kožních partiích s mateřskými znaménky
- při snížené imunitě pokožky při cukrovce, v těhotenství a při Raynaudově syndromu
- při hemofilii a snížené imunitě.
- Silk-épil je konstruován speciálně pro odstraňování chloupků na nohách, ale lze jej používat i na všechna citlivá místa jako jsou paže, podpaží či linie bikin.
- Zapnutý strojek nesmí přijít do styku s jinými partiemi kůže (např. řasami, vlasy na hlavě

apod.), stejně jako s šaty a šňůrkami, neboť by mohlo dojít k úrazu, nebo k zablokování či poškození přístroje.

Epilace v podpaží a v linii bikin

Testy monitorované dermatology ukázaly, že hlava epilatoru může být používána v podpaží a oblasti bikin. Bud'te opatrní, protože tato oblast je zvláště citlivá na bolest. Nicméně pocit bolesti se opakovaným používáním minimalizuje. Pro toto specifické použití bychom vám rádi dali následující rady:

- Před depilací důkladně ocistete příslušnou oblast (od pozůstatku deodorantu atd.). Pak rucíkem pečlivě osušte, aby jste předesli poškození pokožky.
- Chloupky nesmí být delší než 5 mm.
- Po použití naneste krém Silk-épil nebo dětský zázsy (nepoužívejte deodoranty s líhem).

Jak používat Silk-épil

Před zahájením se ujistěte, že je epilační hlava zcela čistá a desinfikovaná. Vaše pokožka musí být suchá a nesmí být mastná nebo natřena krémem.

- Připojte konektor napájení do zdířky na strojku a zasuněte adaptér do síťové zásuvky.

- ① **Volba síly stisku pinzet:**
+ plná síla pinzet pro odstraňování normálních až silnějších chloupků
– redukovaná síla pinzet pro odstraňování jemných chloupků

• **Zapnutí**

0 = vypnuto

1 = pro jemnou epilaci

2 = pro normální epilaci

3 = pro rychlou epilaci

- ② Napněte kůži volnou rukou tak, že se chloupky postaví. Strojek jemně přitlačte a vedte jej pomalu proti směru růstu chloupků. Při holení podpaží je třeba vést strojek různými směry. Pro dosažení nejlepších výsledků epilace dbejte na to, aby kolečka stimulátoru byly stále v kontaktu s povrchem pokožky. Na strojek však příliš netlačte.

- ③ Při epilaci v oblasti pod kolenem držte nohu vždy napnutou, při epilaci podpaží by Vaše paže měla být natažena směrem vzhůru.

Čištění

- ④ Po každém použití vypněte strojek a odpojte jej od sítě. Sejměte nástavec stimulátoru pokožky a kartáčkem vyčistěte řady koleček.
- ⑤ Pečlivě vyčistěte sestavu pinzet čistícím kartáčkem a také ji vydez-

infikujte několika kapkami čistící tekutiny Silk-épil nebo lihu.

Abyste sejmuli epilaci hlavu, stiskněte dvě uvolňovací tlačítka vpředu a vzadu.

- ⑥ Vršek strojku očistěte kartáčkem. Nasadte epilaci hlavu.


Několik užitečných tipů

- Při prvním použití, nebo pokud jste neprováděli epilaci delší dobu, doporučujeme nejprve oholit dlouhé chloupky. Po 1-2 týdnech, když chloupky trochu vyrostou, můžete krátké chloupky mnohem lépe epilovat.
- Zpočátku doporučujeme provádět epilaci večer, takže případné podráždění kůže do rána zmizí.
- Chloupky se snadněji odstraňují po koupeli nebo sprchování (ale nezapomeňte, že pokožka musí být suchá).
- Po epilaci doporučujeme aplikovat krém Silk-épil nebo jiný hydratační krém, aby se zmírnilo podráždění.
- Může se stát, že dorůstající chloupky zarůstají do pokožky. Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelné používání masážní žínky (např. po sprchování) nebo peelingu.

B Holení

- ① Nasadíte holicí hlavu, až zacvakne.
- ② Pro holení nastavte přepínač do polohy 3.
- ③ Pro dosažení nejlepších výsledků vedte holicí systém tak, aby asi polovina holicí planžety a jeden ze zastříhovačů byl v kontaktu s pokožkou. Zakřivený zastříhovač nejprve nadzdvihne všechny dlouhé chloupky a pak je odstříhne. Pak následuje pružná planžeta, která provede oholení do hladka. Holicí systém holí stejným způsobem na obou stranách vybavených zastříhovači, takže můžete strojkem pohybovat dopředu i dozadu, jak potřebujete.

Čištění a údržba holicí hlavy

- ④ Po každém použití strojek odpojte. Abyste mohli sejmut holicí hlavu, stiskněte uvolňovací tlačítko .
- ⑤ Vyklepejte její spodní část na rovné podložce.
- ⑥ Nečistěte kartáčkem povrch planžety, neboť by se mohla poškodit.
- ⑦ Zastříhávací lišty a fólii mírně naolejujte olejem na šicí stroje nejméně jednou za 3 měsíce. Přidejte trochu vazelíny do levého a pravého otvoru holicího systému.

⑧ Rychle očistěte vnitřní prostor pod holicí hlavou na tělese strojku.

⑨ Zacvakněte holicí systém a nasadte ochrannou krytku.

Poznámka: Nikdy se neholte poškozenou planžetou. V takovém případě nechejte holicí systém vyměnit v autorizovaném servisním středisku Braun.

Změny jsou vyhrazeny.

Kedves Vásárlónk!

Termékeink minősége, működése és formája a legmagasabb igényeket is maradéktalanul kielégítik. Sok örömet kívánunk új Braun készülékéhez.

Silk-épil SuperSoft Plus Body System készülék két cserélhető fejjel – szőrtelenítőfej és borotvafej – kerül forgalomba.

A finom epilálófejet a kényelmes és hosszantartó szőrtelenítésre tervezték. A szőrtelenítő lemezek még a legkisebb (0,5 mm hosszúságú) szőrszálakat is képesek eltávolítani a gyökerüknél. Folyamatos használata során a visszánövő szőrszálak vékonyabbak, gyengébbek.

A görmasszírozóval az epilálás sokkal kellemesebbé válik. A csiklandozó hatása csökkenti az epilálás érzetét. A borotvafej az érzékeny testtájak (pld. bikinivonal, hónalj) gyors és alapos szőrtelenítést biztosítja.

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást.

- A készüléket soha ne használja vízzel töltött kád, teli mosdókagyló, vagy működő zuhany fölött. Kérjük ügyeljen arra is, hogy a szőrtelenítésre szánt bőrfelület száraz legyen.
- Biztonsági okokból a készüléket gyermekek elől elzárva tartsa!

- Mielőtt a készüléket üzembe helyezzük, kérjük ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az adapteren szereplő feszültségadatokkal, és a készüléket csak a saját 12 V-os adapterével használja, típusa PI-41-77 V-3.

A készülék részei

(az idegennyelvű használati utasításban szereplő rajz alapján)

- a) Bőrnugtató feltét
- b) Csipeszerősség változtató kapcsoló
- c) Szőrtelenítő-fej
- d) Szőrtelenítőfej reteszelés-kioldó
- e) Be-/kikapcsoló
- f) Adapter-csatlakozónyílás
- g) Vezeték
- h) Védősapka a borotvafejhez
- i) Borotvafej két hosszúszórvágóval
- j) Borotvafej
- k) Borotvafej reteszelés-kioldó
- l) 12 V-os adapter hálózati csatlakozóval

A Szőrtelenítés

A szőrtelenítő eljárások, amennyiben a szőrszálakat gyökerüknél távolítják el, mindig magukban rejtik kisebb bőrsérülések, befelé növekvő szőrszálak kialakulásának veszélyét. Minden szőrtelenítés által keletkezett sérülés magában hordozza gyulladás, bakteriális fertőzés lehetőségét. A fertőzésveszélyt elkerülendő, tanácsos a készülék

csipeszként működő tárcsáit minden használat előtt alaposan megtisztítani, alkohollal fertőtleníteni.

A bőr és a szőrszálak minőségétől függően az első használat alkalmával jelentkezhet kisebb fájdalomérzés, némi bőrpirosodás. Ez természetes jelenség minden olyan eljárásnál, ahol a szőrszálakat gyökerestől távolítjuk el.

Tapasztalni fogja, hogy néhány szőrtelenítés után a fenti reakciók jelentősen csökkennek, majd eltűnnek.

Amennyiben a készülék használatával kapcsolatosan kétségei merülnének fel, tanácsos szakorvos véleményét kikérni a használat előtt. Feltétlenül ki kell kérni szakorvos véleményét az alábbi esetekben:

- Sebes arc, ekcémás bőrfelület, pikkelyes arcbőr
- A bőrön levő anyajegy környékén
- Cukorbetegség, vérékenység, immunhiánybetegség esetében
- Hormonkészítmények szedése, vagy annak megváltoztatása esetén feltétlenül figyelemmel kell lenni azok esetleges utóhatására (esetleges szőrnövekedés, a szőrszálak megerősödése nem a készülék használatának következménye).
- A Silk-épil a lábak szőrtelenítésére tervezték, de a készülék az érzékenyebb területeken is használható, mint például a karokon hónaljban vagy a bikini-vonalban.

- Ügyeljen arra, hogy a készülék működés közben ne érintkezzen más bőrfelülettel, ruhadarabokkal, vagy szövetszálakkal. Így elkerülheti az esetleges sérüléseket és a gép károsodását.

Hónalj és bikinivonal epilálás

A bőrgyógyászok által felügyelt felhasználói tesztek bizonyítják, hogy az epilátor fej a hónalj és a bikinivonal szőrtelenítésére is használható. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a terület különösen érzékeny a fájdalomra. A fájdalom érzete azonban mérséklődik ismételt használat esetén. A hónalj epilálásához a következőket szeretnénk tanácsolni:

- Epilálás előtt alaposan tisztítsa meg a szőrtelenítendő bőrfelületet. Ezután gondosan szárítsa meg a bőrfelületet törölköző segítségével, a bőrirritáció elkerülése érdekében úgy, hogy nem dörzsöli azt.
- A szőrzet ne legyen hosszabb 5 mm-nél.
- Epilálás után használjon Silk-épil krémet vagy hintőport (ne használjon alkoholos dezodoráló szereket).

A készülék használata

(az idegennyelvű használati utasításban szereplő rajz alapján)

A vékonyabb, gyengébben visszanoott szőrszálaknál, illetve azokon a helyeken, ahol finomabb,

pihés a szőrzet (pl. térd környékén) előfordulhat, hogy a túlságosan erős fokozat egyszerűen letöri a finom szőrszálakat ahelyett, hogy kihúzná azokat.

- Csatlakoztassa a vezetékét a készülék adapter csatlakozónyílásába, majd dugja be az adaptert a konnektorból.

① Válassza ki a csipeszerősséget:

- + teljes tárcsanyomás a normál és erős szőrszálak eltávolításához
- csökkentett tárcsanyomás a finom szőrszálak eltávolításához

• Bekapcsolás

0 = kikapcsolás

1 = kíméletes szőrtelenítés

2 = normál szőrtelenítés

3 = gyors szőrtelenítés

- ② A rövidebb szőrszálak eltávolítása érdekében szabad kezével dörzsölje meg bőrét, hogy a szőr felálljon. Ez különösen azokon a felületeken ajánlatos, ahol a bőr vékony és érzékeny (pld. a térdhajlatban). A legjobb eredmény érdekében a gőrmasszírozó görgői mindig érjenek hozzá a bőrfelülethez.

Óvatosan nyomva irányítsa a készüléket (utalva a Silk-épil készülékre) a szőrszálak növekedésével ellentétes irányba. Hónalj szőrtelenítéskor különböző irányokba tartva használja a készüléket.

- ③ A térdhajlatban történő epiláláskor tartsa a lábat egyenesen kinyújtva; hónaljban történő epiláláskor tartsa a kart egyenesen felnyújtva.

A készülék tisztítása és tárolása

- ④ Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Vegye le a gőrmasszírozót és a tisztítókefével tisztítsa meg a görgőket.

- ⑤ A tisztítókefével alaposan tisztítsa meg a szőrtelenítő fejet, néhány csepp Silk-épil tisztítófolyadékkal vagy alkohollal pedig fertőtlenítsen. A szőrtelenítő-fej levételéhez nyomja meg a szőrtelenítő-fej két kioldó gombját, majd a fejet húzza felfelé.

- ⑥ Tisztítsa meg a készülék belsejét a tisztítókefével. Majd helyezze vissza a szőrtelenítő-fejet.

Néhány hasznos tanács

- Első szőrtelenítéskor vagy hosszú idő után célszerű a hosszabb szőrszálakat leborotválni, majd 1-2 hét múlva, a visszánövő rövid szőrszálakat epilálni.
- Kezdetben célszerű este végezni a szőrtelenítést, hogy a pirosság reggelre elmúljon.
- Fürdés, vagy zuhanyozás után könnyebb eltávolítani a szőrszálakat (de ne feledje, teljesen meg kell szárítani a bőrt, mielőtt hozzákezd a szőrtelenítéshez).


- Szőrtelenítés után ajánlatos a Silk-épil krém, vagy egyéb hidratáló krém használata. A Silk-épil krém bõrnyugtató és hidratáló, visszaadja a bõr eredeti nedves-ségtartalmát.
- Elõfordul, hogy a visszánõvõ szõrszálak a bõr alatt nõnek. Ennek megelõzésére célszerû megoldás (pl. zuhanyzás után) masszázs-szivacs vagy peeling alkalmazása.

B A borotva-fej használata

Az érzékenyebb testtájak (hónalj, bikinivonal) szõrtelenítéséhez.

- ① Helyezze fel a borotva-fejet úgy, hogy az a helyére bekattanjon.
- ② A kapcsolót állítsa a 3. kapcsolóállásba.
- ③ A legjobb eredmény úgy érhetõ el, ha a készüléket a bõrre merõlegesen, kissé oldalt tartja, hogy a szita fele és az egyik hosszúszõrvágó a bõrrel érintkezzen. A hosszúszõrvágó rövidre vágja a hosszabb szõrszálakat, majd a flexibilis szita eltávolítja az összes maradék szõrszálát. A borotva-fej szimmetrikus formájának köszönhetõen, mindkét hosszúhajvágót egyformán használhatja, attól függõen, hogy melyik esik jobban kézre.

A borotva-fej tisztítása és tárolása

- ④ Minden használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. A borotva-fej könnyedén levehető a reteszelés kioldó  segítségével.
- ⑤ Kocogtassa a borotva-fejet egy sima felülethez.
- ⑥ A szitát nem szabad kefével tisztítani, mert az könnyen sérüléseket okozhat.
- ⑦ Legalább 3 havonta olajozza be pl. varrógép olajjal a csipeszeket. Adjon egy kevés vazelint a jobb és bal oldali nyitó részekhez.

- ⑧ Tisztítsa ki a fej belsejét.
- ⑨ Tegye a helyére a borotva-fejet és helyezze fel a védõsapkát.

Figyelem! Soha ne használja a borotva-fejet sérült szitával, mert az esetleges sérüléseket okozhat. Ha a szita vagy a kábel megsérül, vigye el készülékét a legközelebbi Braun márkaszervízbe.

A gyártó az esetleges változtatások jogát fenntartja.

Garancia

A tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez mellékelte garancialevélben található. A meghibásodott készüléket csak szakember (szervíz) javíthatja.

۹ - قسمت داخل محفظه سرپیچ خودتراش را سریع و مختصر نظافت نمائید.

۱۰ - سیستم تراشیدن را در جایش سفت کنید و درپوش محافظ را بر آن بگذارید.

تذکر: هیچگاه هنگام تراشیدن از فویلی آسیب دیده استفاده نکنید. در این گونه مواقع سیستم تراشیدن را در مرکز خدمات براون تعویض کنید.

این بخش ممکن است بدون اطلاعیه تغییر یابد.

را بیرون می‌پریزد. سیستم تراشیدن بصورت یکسان عمل تراشیدن را در هر دو سمت تیمر انجام می‌دهد، بنحوی که شما می‌توانید آن را، بنا بر میل خود، به سمت جلو و عقب ببرید.

نظافت و نگهداری سرپیچ خودتراش (shaver)

۴ - پس هر بار استفاده، دستگاه را از پریز بکشید. برای برداشتن سیستم تراشیدن، تکه رهاکننده را فشار دهید.

۵ - ته دستگاه را بر سطحی صاف بکوبید.

۶ - داخل دستگاه را با موهای بلند برس پاک‌کننده پاک کنید.

۷ - از برس کشیدن به فویل خودداری کنید تا از آسیب دیدگی آن جلوگیری شود.

۸ - تیمرها را بصورت جداگانه با روغن چرخ خیاطی حداقل هر سه ماه یکبار نظافت کنید.

توجه: در پوش محافظ فقط هنگامی بر روی دستگاه فرار می‌گیرد که در جای خودش نباشد.

چند راهنمای مفید

- اگر نخستین بار است که از این دستگاه استفاده می‌کنید یا چنانچه مدت زیادی اپیلاسیون نکرده‌اید، توصیه ما این است که ابتدا موهای بلندتر را بتراشید. پس از یکی دوهفته، اپیلاسیون موهای کوتاه درحال رشد برآتب آسان‌تر خواهد بود.

- نصیحت ما این است که، در آغاز هنگام غروب اپیلاسیون کنید، تا هرگونه قرمز شدن احتمالی طی شب محو شود.

- پس از استحمام یا دوش گرفتن، مو آسان‌تر کنده می‌شود (اما بخاطر داشته باشید که پوست‌تان باید کاملاً خشک باشد).

- توصیه می‌شود، پس از اپیلاسیون، کرم Skil-épil یا هر کرم مرطوب‌کننده دیگر بمالید تا از التهاب پوست بکاهد و حساسیت‌های خفیف پوستی را تسکین دهد.

- ممکن است موهای نرم هنگام رشد مجدد نتوانند خود را به سطح پوست برسانند. بمنظور جلوگیری از رشد زیر پوستی موها، توصیه می‌شود که بصورت منظم از اسفنج‌های ماساژ استفاده شود (مثلاً بعد از استحمام) یا بصورت منظم لایه‌های روی پوست را پیلینگ peeling کنید. از طریق سایش و مالش ملایم، لایه روی پوست برداشته می‌شود و موهای نرم می‌توانند خود را به سطح پوست برسانند.

ب - تراشیدن

- ۱ - سرپیچ خودتراش (shaver) را با سفت کردن سرجایش قرار دهید.
- ۲ - برای تراشیدن، کلید را در وضعیت 3 قرار دهید. ۳ - برای کسب بهترین نتیجه، سیستم تراشیدن را طوری هدایت کنید که حدود نصف فویل و یکی از تیمرها با پوست‌تان در تماس باشند. تیمر منحنی نخست کلیه موهای بلند را برمی‌خیزاند و آن‌ها را قطع می‌کند. سپس فویل انعطاف‌پذیر با ملایمت ریزه موها

۱ - قبضه موجین را برگزینید:

+ فشار کامل موجین برای موی

معمولی یا ضخیم

- فشار تقلیل یافته موجین برای

موی نرم تر

بوست باشد. با فشار دادن ملایم، آهسته آن را در خلاف جهت رشد مو هدایت کنید. زیادی فشار ندهید. برای قسمت های استخوانی، توصیه می شود که از کلاف کلید پائین تری استفاده نمائید.

توصیه ما این است که ابتدا با کلاف (+) شروع کنید و آن را چند بار نگاهدارید تا موی تازه رشد کرده نرم تر شود. سپس کلید کلاف (-) را با قبضه موجین تقلیل یافته بزنید، زیرا ممکن است موهای نرم تر با فشار شدید موجین بشکنند.

۳ - در موقع اپیلاسیون پشت زانو، پا باید کاملاً کشیده باشد: در موقع اپیلاسیون زیر بقل، دست باید مستقیم و به طرف بالا کشیده شده باشد.

روشن کردن

0 = خاموش

1 = برای اپیلاسیون ملایم

2 = برای اپیلاسیون عادی

3 = برای اپیلاسیون سریع

نظافت سریچ اپیلاتور

۴ - پس از هر بار استفاده، دستگاه را پرز بیرون بکشید. برای نظافت، دستگاه را خاموش کرده و در مسیر چرخها آنرا بابر س تمیز نمائید.

۵ - موجین دستگاه را بابر س تمیز نموده و بعد آنرا با محلول تمیز کننده با الکل ضد عفونی کنید.

۶ - برای بیرون کشیدن سریچ اپیلاتور، دو میله خلاص کننده را از جلو و پشت فشار دهید. قسمت فوقانی محفظه را با برس، مختصر و سریع، نظافت کنید.

۲ - پوست خود را بمالید تا موهای ریز را بر خیزانند. این عمل مخصوص برای قسمت پشت زانو و جایی که پوست نرم و لطیف است اهمیت بسیار دارد. Silk-épil را طوری استفاده کنید که با پوست زاویه قائمه (۹۰ درجه) تشکیل دهد. برای نتیجه گیری بهتر، می بایست چرخهای دستگاه در تماس با سطح

نباید با موی سر، مژه‌ها، روبان‌ها و غیره تماس پیدا کند، تا از بروز هرگونه خطر و آسیب، همچنانکه انسداد یا خسارت به دستگاه جلوگیری شود.

از بین بردن موهای زائد ناحیه زیر بغل

با توجه به آزمایشاتی که متخصصین پوست و زیبایی انجام داده‌اند روشن گردیده که از دستگاه موبری میتوان در ناحیه زیر بغل نیز استفاده نمود. توجه داشته باشید که این ناحیه نسبت به درد بسیار حساس است، هرچند که درد ناشی از حساسیت این ناحیه بر اثر استفاده‌های مکرر از بین میرود. در مورد استفاده از دستگاه در این ناحیه خاص توصیه‌های زیر را داریم:

- قبل از اقدام به از بین بردن موهای زائد، زیر بغل خود را کاملاً تمیز کنید تا مواد معطر باقیمانده روی پوست کاملاً پاک شوند. با حوله زیر ناحیه زیر بغل را خشک کنید و این عمل را بگونه‌ای انجام دهید که پوست ناحیه مذکور ملتهب نشود. توصیه می‌گردد حوله را روی این ناحیه غالید و آنرا همراه با ضربه‌های آرامی به پوست تماس دهید تا پوست خشک شود.

- موها نباید بلندتر از ۵ میلیمتر باشند.
- دست‌ها را بصورت کاملاً کشیده باز کنید و دستگاه را با زاویه ۹۰ درجه به پوست ناحیه زیر بغل تماس داده و در جهات مختلف حرکت دهید.
- پس از اتمام کار از «کرم سیلک اپیل» و یا پودر بچه استفاده کنید (از دئودورانت‌های الکلی دار استفاده نکنید).
- از آنجائیکه عمل از بین بردن موهای زائد زیر بغل ممکن است باعث التهاب جزئی پوست و یا ایجاد خراش‌های بسیار ریز گردد، پس از هر بار استفاده از دستگاه تیغه آنرا حتماً تمیز و ضدعفونی نمائید (به دستور العمل‌های قسمت «تمیز کردن دستگاه» در راهنمای استفاده مراجعه کنید).

چگونه Silk-épil خود را راه اندازی کنید

پیش از راه‌اندازی، اطمینان حاصل کنید که سریپیچ اپیلاتور کاملاً تمیز و ضدعفونی شده است. پوست شما باید از چربی یا کرم پاک باشد.

اتصال دهنده کابل را در پریز فرو کنید و مبدل را در یک پریز برق فرو نمائید.

الف - اپیلاسیون

مشورت کنید. در موارد زیر، استفاده از این دستگاه باید صرفاً پس از مشاوره قبلی با پزشک باشد:

- اگرما، زخم‌ها، تورم پوستی، واکنش‌هایی نظیر التهاب فولیکول (فولیکلیس‌های چرکی مو) و وریدهای واریسی
- خال‌های گوشتی در اطراف
- کاهش مصنوعیت پوست، نظیر ملیب توس
- دیابت‌ها، در ایام بارداری، بیماری رینو Raynaud
- هموفیلی یا نارسایی مصنوعیت.

• Silk-épil برای «موبری» پا طراحی شده است؛ ولی برای «موبری» نقاط حساس بدن از قبیل دست و زیر بقل قابل استفاده است.

• هنگام اپیلاسیون قسمت پشت زانو، اطمینان حاصل کنید که هواره پایتان کاملاً کشیده و صاف باشد. همیشه دستگاه را طوری نگهدارید که با پوست زاویه قائمه (۹۰ درجه) تشکیل دهد تا موچین‌ها پوست‌تان را گاز یا نیشگون نگیرند.

• هنگامی که دستگاه روشن است، هرگز

کلیه روش‌های از ریشه کردن مو به خراش‌های خفیف پوست و رشد زیر پوستی موها منجر می‌شود. هرگونه آسیب جزئی ناشی از کندن موها ممکن است، از طریق نفوذ باکتری‌ها به پوست، منجر به تورم شود (مثلاً هنگامی که دستگاه را روی پوست می‌لغزانید). نظافت کامل سر موچین قبل از هر بار استفاده خطر عفونت را به حداقل کاهش می‌دهد.

برحسب شرایط و حالت پوست و مویتان، ممکن است هنگام آغاز استفاده از محصول دچار ناراحتی‌هایی بشوید (مثلاً احساس درد، سرخی پوست). هنگامی که مو را از ریشه می‌کنند، این واکنش عادی است و خیلی زود رفع خواهد شد. اگر، پس از گذشت ۳۶ ساعت، هنوز عوارض ناراحتی بر پوست‌تان مشاهده شد، توصیه می‌کنیم که با پزشک‌تان تماس بگیرید. بطور کلی، واکنش‌های پوست و احساس درد با استفاده مکرر از Silk-épil بطرز چشمگیر تقلیل می‌یابد.

اگر درمورد استفاده از این دستگاه تردیدی دارید، لطفاً با پزشک خود

- قبل از استفاده، دقت کنید که آیا ولتاژ شما با ولتاژ قید شده بر مبدل (ترانسفورماتور) مطابقت دارد یا خیر. همواره از مبدل ۱۲ ولتی مدل PI-41-77V-3 استفاده کنید.

شرح دستگاه

- (به صفحه 3 مراجعه شود)
- (a) سری جانبی: ماساژور و بی حس کننده
- (b) سری پیچ اپیلاتور با المنت موجین
- (c) میله رهاکننده برای سری پیچ اپیلاتور
- (d) میله رهاکننده برای سری پیچ اپیلاتور
- (e) کلید
- (f) پریز
- (g) اتصال دهنده کابل
- (h) درپوش محافظ برای سری پیچ خودتراش (shaver)
- (i) سیستم تراشیدن با ۲ تریمر
- (j) سری پیچ خود تراش (shaver)
- (k) تکه رهاکننده برای سیستم تراشیدن
- (l) مبدل ۱۲ ولتی با دوشاخه برای پریز برق

محصولات ما بگونه‌ای طراحی و ساخته شده‌اند که پانچگویی برترین استانداردهای کیفی، کارکردی و طراحی باشند. امید ما این است که از Silk-épil جدید خود کاملاً لذت ببرید و از آن راضی باشید.

سیستم اپیلاسیون بسیار دقیق Silk-épil SuperSoft Plus مخصوصاً بگونه‌ای طراحی شده است که کندن مو بصورتی سریع و بادوام انجام گیرد. حتی موهای بسیار کوتاه (بطول ۰،۵ میلیمتر) بطور کامل از ریشه کنده می‌شوند. معمولاً، به هنگام رشد مجدد، موها نرم‌تر و نازک‌تر خواهند بود. دستگاه تحریک کننده پوست، اپیلاسیون را به آرامی انجام می دهد و غلغلک کمی ایجاد کرده که باعث از بین رفتن احساس درد در اثر عمل اپیلاسیون می گردد.

قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعمل‌های مربوط به طرز استفاده را بدقت بخوانید.

مهم

- این دستگاه هرگز نباید در مجاورت یا روی آب استفاده شود (مثلاً حوض پر آب، لوله حمام یا دوش).
- دستگاه را دور از دسترس کودکان نگاهدارید.

١٠ - ركي نظام الحلاقة وضعي الغطاء
الواقي.

ملاحظة: لا تحلّي برقاقة معدنية تالفة،
بل استبدلي نظام الحلاقة في أحد مراكز
خدمة براون.

المعلومات قابلة للتغير بدون إشعار مسبق.

كل الشعر الطويل ويقصه، ثم تليه
الرقاقة المعدنية المرنة لإزالة أي شعر
قصير متبق. آلة الحلاقة تعطي
مفعولاً متمائلاً في الحلاقة على جانبي
المشذب، مما يتيح لك تحريك الآلة
نحو الأمام ونحو الخلف كما تشائين.

تنظيف وصيانة رأس الحلاقة

٤ - بعد كل استعمال، أزيل السلك من
مصدر الكهرباء. لإزالة نظام
الحلاقة، ادفعي زر الإعتاق (K).

٥ - انقري القاعدة على سطح متبسط.

٦ - نظفي الداخل، بالشعيرات الطويلة
لفرشاة التنظيف.

٧ - لا تنظفي سطح الرقاقة المعدنية
بالفرشاة، وذلك لمنع تلفها.

٨ - ضعي قليلاً من زيت آلة الخياطة
على المشدبين كل ثلاثة أشهر على
الأقل (a). ضعي قليل من الفازلين
في يمين ويسار فتحة مركز جهاز
الحلاقة (b).

٩ - نظفي داخل هيكل رأس الحلاقة
بشكل سر

تنظيف رأس نزع الشعر

٤ - بعد كل استعمال ، أزيل السلك

من مصدر الكهرباء. أزيل القطعة

الملحقة لتجنبه البشرة ونظفي

صفوف عجلاتها بالفرشاء.

٥ - نظفي وحدة الملاقط جيداً بفرشاة

التنظيف وعقمها أيضاً ببضعة نقاط

من سائل سيلك - ايبيل المنظف أو

الكحول. أثناء التنظيف، يمكنك

تدوير وحدة الملاقط يدوياً. لإزالة

رأس نزع الشعر، اضغطي على زري

الإعताق في الأمام والخلف واحميه.

٦ - نظفي أعلى الهيكل بالفرشاة، ثم

أعيدني وضع رأس نزع الشعر والغطاء

الواقي.

• إزالة الشعر بعد الحمام أو الدش تكون
أسهل. (لكن تأكدي من أن بشرتك
جافة تماماً).

• بعد إزالة الشعر ننصحك باستعمال

كريم «سيلك - ايبيل» أو أي مرطب

آخر لتلطيف لإراحة البشرة من أي

تحسس ممكن.

• قد يعجز الشعر الدقيق الذي يظهر من

جديد عن خرق سطح البشرة. لمنع

نمو الشعر تحت الجلد، ننصحك

باستعمال اسفنجات التدليك بانتظام

(مثلاً بعد الإستحمام) أو بتقشير

(تكيس) البشرة. بالفرك اللطيف،

لكي تزول الطيقة السطحية فيتمكن

الشعر الدقيق من إختراق البشرة.

B - الحلاقة

بعض النصائح المفيدة

• عند أول استعمال أو في حالة عدم نزع

الشعر لمدة طويلة، ننصحك بحلاقة

الشعر أولاً. بعد أسبوع تقريباً يكون

نزع الشعر الذي ظهر من جديد أسهل

بكثير.

١ - ركي رأس الحلاقة في الوضع الصحيح.

٢ - للحلاقة، ضعي المفتاح على الوضع 3.

٣ - للحصول على أفضل النتائج، مرري

آلة الحلاقة بحيث يتلامس نصف

الرقاقة المعدنية وأحد المشذيين مع

البشرة. أولاً يرفع المشذب المنحني

• في البداية يكون من الأفضل نزع الشعر

في المساء، وذلك لزوال أي احمرار ممكن

أثناء الليل.

• التشغيل

0 = مطفاً

1 = لنزع الشعر بلطف

2 = لنزع الشعر بشكل عادي

3 = لنزع الشعر بسرعة عالية

جيداً لإزالة أية بقايا مزيلات رائحة العرق. جفني المنطقة بعناية بالربت الخفيف عليها بواسطة منشفة لتجنب تهيج البشرة.

• يجب ألا يكون الشعر أطول من ٥ م.

٢ - افركي بشرتك لرفع الشعر القصير.

هذا مهم بشكل خاص خلف الركبة

حيث تكون البشرة طرية وناعمة.

استعملي «سيلك - إبييل» بالزاوية

عمودية (٩٠ درجة) على بشرتك.

للحصول على أفضل النتائج عند نزع

الشعر، تأكدي من بقاء عجلات قطعة

تنبيه البشرة ملامسة لسطح البشرة

دائماً. مرري الآلة ببطء مع الضغط

عليها بلطف، يعكس اتجاه نمو الشعر

(انظري الشكل ② A) ولاحظ هنا

إمكانية تحريك الآلة في الاتجاهات

المختلفة). لا تضغطي بقوة في

المناطق العظمية، تتصحك

باستعمال عيار منخفض للمفتاح.

• بعد نزع الشعر، تتصحك باستعمال

كريم سيلك - إبييل أو بودرة الأطفال

(تجنبي استعمال مزيل كحولي لرائحة

العرق).

• كيفية استعمال آلة «سيلك - إبييل»

قبل كل استعمال، نظفي رأس نزع الشعر

(الوبر) جيداً وعقميه. يجب أن تكون

بشرتك جافة تماماً وخالية من الدهون

أو الكريمات.

• ضعي وصلة السلك في المأخذ

وضعي الحول في مصدر للطاقة

الكهربائية.

٣ - جهاز «سيلك إبييل» مصمم لإزالة

الشعر من الساقين وبالإمكان

استخدامه في كافة المناطق الحساسة

من الجسم كالساغدين والإيطيين.

١ - اختاري قوة قبضة الملاقط

+ قوة قبضة الملاقط الكاملة للشعر

العادي أو السميك

- قوة قبضة الملاقط المنخفضة

للشعر الناعم

A - نزع الشعر

- الأكزيما، الجروح، التهابات البشرة مثل التهابات الجريبات
- حول الشامات
- ضعف مناعة البشرة مثل داء السكري، أثناء الحمل وداء الريتو
- النزيف أو ضعف المناعة.

- آلة «سيلك إيبيل» مصممة لإزالة الشعر من الساقين كما يمكن استعمالها على الجسم مثل الذراعين أو تحت الإبط وخط البيكيني.

- أثناء تشغيل الآلة لا يجب أن تلامس شعر الرأس أو الأهداب الخ أو أشرطة الشعر لتقادي الإصابة أو تعطيل واتسداد الآلة أو إلحاق الضرر بها.

نزع الشعر تحت الإبط وخط البيكيني

أظهرت اختبارات الاستعمال بمراقبة أخصائي الأمراض الجلدية أن رأس نزع الشعر يمكن استعماله أيضاً تحت الإبط وخط البيكيني. هذه المنطقة حساسة بشكل خاص للألم. على أي حال، الشعور بالألم يتناقص تدريجياً مع تكرار الاستعمال. لنزع الشعر تحت الإبط، تود إعطاء النصائح التالية:

- قبل نزع الشعر، نظفي تحت الإبط

جميع وسائل إزالة الشعر (الوبر) من الجذور تؤدي إلى إصابات طفيفة للبشرة وغو بعض الشعر تحت الجلد. جميع الإصابات الطفيفة التي يسببها اقتلاع الشعر قد تؤدي إلى التهابات نتيجة تسرب البكتيريا داخل البشرة (مثلاً عند تمرير لالة على البشرة).

إن تنظيف عميق لرأس ملاقط الشعر قبل كل استعمال يقلل من خطر انتقال البكتيريا.

اعتماداً على طبيعة بشرتك وشعرك، قد تلاقين بعض الإزعاج (مثل الشعور بالألم أو احمرار البشرة) عند الإستعمالات الأولى للالة. عند إزالة الشعر من الجذور يكون رد الفعل هذا طبيعياً يزول بسرعة.

إذا بقيت دلائل التحسس بعد ٣٦ ساعة ظاهرة على بشرتك، تنصحك بمراجعة طبيبك.

عموماً تقل ردود فعل البشرة والشعور بالألم بشكل ملحوظ مع الاستعمال المتكرر للالة.

إن كنت لديك أية شكوك في استعمال هذه الآلة، يرجى استشارة طبيبك. يجب عدم استعمال هذه الآلة في الحالات التالية إلا بعد مراجعة الطبيب:

• يجب حفظ الآلة بعيداً عن متناول الأطفال.

• قبل استعمال الآلة تأكدي من أن (الفولتاج) الجهد الكهربائي المبين على المحول يطابق الجهد الكهربائي المستخدم في المنزل. وتأكدي دائماً من استعمال المحول ١٢ فولت، نوع PI-41-77 BS-2.

منتجاتنا مصنوعة لتحقيق أعلى المستويات في النوعية والتصميم والتطبيق العملي. نأمل أن تستمتعي بآلة «سيلك - ايل» الجديد.

نظام «سيلك - ايل سوبرسوفت» للجسم مزود برأسين مختلفين، الأول لترع الشعر والثاني للحلاقة.

رأس نزع الشعر ذو الدقة العالية مصمم خصيصاً للإزالة براحة ولفترة طويلة.

حتى الشعر (الوبر) القصير جداً (٥.٠ مم) يزال من الجذور. عموماً ينمو الشعر من جديد أرق وأنعم. إضافة الى ذلك، فإن القطعة الملحقة لتنبيه البشرة تجعل نزع الشعر ألطف، إذ أنها تولد دغدغة لطيفة لإخفاء الإحساس بنزع الشعر.

الرأس الخاص بالحلاقة مناسب لإزالة سريعة للشعر في المناطق الحساسة من جسم مثل تحت الايط وخط البكيني.

اقرأي بعناية كاملة جميع الإرشادات قبل استعمال الآلة.

هام

• لا تستعملي هذه الآلة قرب أو فوق الماء (مثل حوض الماء أو الدوش عند امتلائها بالماء).

وصف الآلة (انظر الصفحة ٣)

- أ) رأس مزيل الشعر العالي الدقة مصمم خصيصاً لإزالة مريحة للشعر ولمدة طويلة.
- ب) متبقي قوة قبض الملاقط
- ج) رأس نزع الشعر مع وصلة الملاقط
- د) زرع إعتاق رأس مزيل الشعر
- هـ) مفتاح التشغيل
- ف) مقبس
- غ) وصلة السلك
- ح) غطاء واق لرأس حلقة الشعر
- ي) نظام الحلقة مع مشدبين للشعر
- ج) رأس الحلقة
- ك) زرع إعتاق نظام الحلقة
- ل) محول ١٢ فولت مع قابس للكهرباء

English

Guarantee

We grant a 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase.

Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in material or workmanship either by repairing, or exchanging parts or exchanging the whole appliance as we may choose.

Not covered by this guarantee: damage arising from improper use (operation with incorrect current/voltage, plugging it into an unsuitable power point, breakage), normal wear and defects which have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

The guarantee only comes into force if the date of purchase is confirmed by the dealer's stamp and signature on the guarantee card and registration card.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor and where no import restrictions or other legal regulations hinder or prevent service being given under guarantee.

Service under the guarantee does not affect the expiry date of the guarantee. The guarantee on parts or entire appliances which are exchanged ends when the guarantee on this appliance expires.

In the event of a claim under this guarantee, hand in the complete appliance with the valid guarantee card

to your dealer, or send both to the nearest Braun Customer Service Centre.

All other claims including for damages resulting from this guarantee are excluded unless our liability is legally mandatory.

Those claims arising out of the sales contract with the vendor are not affected by this guarantee.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del período de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio. Esta garantía no ampara averías por uso indebido (funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe de inadecuada conducción eléctrica, rotura), desgaste normal y defectos que causen disminución en el valor o funcionamiento del aparato. La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son usados recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada por el comerciante mediante su firma y sello sobre la garantía y tarjeta de registro.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun y donde las normas oficiales no restrinjan las importaciones ni impidan que se facilite el servicio bajo garantía. En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Cualesquiera otras reclamaciones no especificadas están excluidas, a menos que la ley prevea otra cosa con carácter obligatorio.

Sólo para España

Servicio y reparación: Para localizar su Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano, llame al teléfono 93/4 01 94 40.

Servicio al consumidor: En caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono del servicio al consumidor 901-11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 1 ano de garantia, a partir da data de compra, nas seguintes condições: Dentro do período de garantia repararemos, gratuitamente, qualquer avaria provocada por defeitos de material ou de mão-de-obra. Esta garantia não cobre qualquer avaria provocada por má utilização (funcionamento com corrente de voltagem inadequada, ligação a uma tomada imprópria, fracturas) e que produza um efeito negativo no funcionamento da máquina, ou gasto normal. Esta garantia perde o seu valor se

forem efectuadas reparações na máquina por pessoas não autorizadas e se não forem utilizadas peças Braun. Esta garantia só terá valor se a data de compra for confirmada com o carimbo e assinatura do comerciante no cartão de registo de garantia.

No caso de reclamação dentro do período de garantia, entregar a máquina completa e o cartão de garantia válido, ao agente Braun. Quaisquer outras reclamações incluindo danos estão excluídas desta garantia.

Reclamações provenientes do contrato de venda com o vendedor não estão cobertas por esta garantia.

Válido unicamente para Portugal

Assistência técnica e reparações:

Para localizar o seu serviço de assistência técnica mais perto chame o telefone: 17 22 00 63.

Serviço ao Consumidor:

Em caso de lhe surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste aparelho, solicitamos-lhe que contacte o telefone do Serviço ao Consumidor: 080 820 00 33.

Ελληνικά

Εγγύηση

Γι αυτό τό προϊόν δίνουμε 1 χρόνο εγγύηση από την ημέρα της αγοράς. Κατά την διάρκεια της εγγυήσεως καλύπτομε οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, εκτός του εξωτερικού μέρους του μηχανήματος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβη προερχόμενη από κακή χρήση, ή από χρήση σε λανθασμένη ισχύ ρεύματος.

Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν το μηχάνημα επισκευασθεί από μη εξουσιοδοτημένα συνεργεία από την Braun και αν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Η εγγύηση ισχύει **μόνον** εάν η ημερομηνία αγοράς βεβαιώνεται με την σφραγίδα και την υπογραφή εμπόρου που επώλησε τη συσκευή.

Η εγγύηση ισχύει για όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Εάν κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγυήσεως γίνει επισκευή η ημερομηνία που τελειώνει ο χρόνος δεν αλλάζει, οποιαδήποτε άλλη απαίτηση δεν ισχύει εάν δεν έχετε στείλει την εγγύηση σας στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Τότε σε περίπτωση βλαβής να πάτε όλο το μηχάνημα στο συνεργείο μαζί με την εγγύηση που έχετε στα χέρια σας.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы Braun

(Данный лист не является гарантийным талоном. Официальным дилерам Braun разрешается делать копии.)

Для всех изделий мы даем гарантию на один год, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на оригинальном гарантийном талоне Braun или на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая также может являться гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы Braun.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии,

передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых);
- для приборов, работающих от батареек - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв - смятая или порванная сетка.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом

в Информационную Службу Сервиса фирмы Braun по телефону 258 62 70.



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сетевой эпилятор и женская бритва, Сделано во Франции, СИЛК-ЭПИЛ С.А., Silk-épil S.A., 79, Rue Pasteur, 83210 La Farlede, France

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на один рік, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється

фірмою Braun або призначеним дистрибутором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне спрацювання сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу.

Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб цілком разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;

- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками);
- для бритв - зім'ята або порвана фольга.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

Polski

Warunki gwarancji

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie urządzenia w okresie 12 miesięcy od daty wydania. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony w karcie gwarancyjnej warsztat serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia urządzenia do warsztatu.

2. Reklamujący może wysłać sprzęt do naprawy w Centrali serwisu pocztą lub koleją. Opłaty transportowe zostaną mu bezwzględnie zwrócone po uznaniu zasadności reklamacji. Na życzenie reklamującego, sklep prowadzący sprzedaż wyrobu dostarczy go do warsztatu serwisowego i odbierze po naprawie. Termin naprawy wynoszący 14 dni ulegnie wtedy przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru z miejsca naprawy. Reklamujący powinien dostarczyć urządzenie do sklepu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, lub innym, odpowiednim

dla zabezpieczenia sprzętu przed uszkodzeniami. Dotyczy to również wysyłki urządzenia.

3. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia do wydania urządzenia.

4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

5. Ewentualne, niezbędne oczyszczenie urządzenia przed jego naprawą dokonywane jest odpłatnie wg. cennika warsztatu serwisowego.

6. Gwarancją nie są objęte:

- a) mechaniczne uszkodzenia urządzenia spowodowane przez użytkownika i wywołane nimi wady,
- b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkownika, przechowywania, konserwacji,
 - niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji,
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych,
 - samowolnych (dokonanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby) napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych,
- c) części szklane, żarówki oświetlenia.

Česky

Záruka

Na tento elektrický spotřebič je stanovena záruční doba 12 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Závady, vzniklé během této doby chybou výroby nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny.

Záruka se nevztahuje na závady nebo poškození vzniklá nesprávným užíváním (provoz při nesprávném napájecím produktu a napětí, připojování na nedovolené zdroje produktu) a rozbitím.

Dále se nevztahuje na něžné opotřebení a defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje.

Záruka platí jen tehdy, je-li na záručním listě vyplněno datum prodeje a je opatřen razítkem prodejny a podpisem prodáváče. Záruka se ruší, jestliže učiníte nedovolené zásahy do přístroje, nebo je-li použito k jeho opravě jiných než originálních dílů. Dojde-li k poruše, na niž se vztahuje záruka, předejte přístroj spolu se záručním listem do záruční opravy. Seznam záručních oprav obdržíte v prodejnách výrobců Braun.

Změny v servisní síti jsou vyhrazeny; aktualizovaný seznam oprav bude vždy k dispozici v příslušných prodejnách.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení.

Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

Magyar

Garancia

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra.

Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancialevélben található.

Braun Electric Kereskedelmi BT
Frankel Leó u. 30-34, 1023 Budapest,
☎ 1326-4881

ما محصول را بمدت یکسال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.

طی مدت ضمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت باشد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض دستگاه، بنابر تشخیص و انتخاب خودمان، رفع خواهیم کرد.

مواردی که تحت پوشش این ضمانت نیستند عبارتند از :

خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات با جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پرز برق غیر متناسب، شکستگی) و نواقصی که تاثیر ناچیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارند. در صورتیکه تعمیر بوسیله اشخاص غیرمجاز صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریژینال) براون ستفاده نشود، ضمانت از درجه اعتبار ساقط خواهد گردید.

ضمانت تنها در صورتی نافذ خواهد بود که تاریخ خرید بوسیله مهر و امضای فروشنده بر ضمانتنامه و کارت ثبت خرید تأیید شده باشد.

این ضمانت به کلیه کشورهای که در آن‌ها این دستگاه بوسیله براون یا توزیع کنندگان مجازش ارائه می‌گردد و در آن‌ها محدودیت‌های وارداتی یا سایر

مقررات قانونی مانع و رادع ارائه خدمات پیرو این ضمانت نباشند قابل تعمیم است. خدمات پیرو این ضمانت بر تاریخ نقضای آن تاثیری نمی‌گذارد.

ضمانت نسبت به تعویض قطعات و کل دستگاه با منقضی شدن اعتبار خاتمه خواهد یافت.

در صورت قامه هرگونه مطالبه پیرو این ضمانت، کل دستگاه را همراه با ضمانتنامه معتبر به فروشنده خود ارائه دهید، یا هردویشان را به نزدیک ترین مرکز خدمات براون بری مشتریان ارسال دارید.

سایر مطالبات و دعاوی منجمله خسارات ناشی از این ضمانت مورد پذیرش نخواهند بود مگر آنکه مسوولیت ما الزامی قانونی باشد.

این ضمانت بر دعاوی ناشی از قراردادهای فروش با فروشنده تاثیر ندارد.

Country of origin: France

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the socket. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "915" – The product was manufactured in week 15 of 1999.

صنعت في فرنسا

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب المقبس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع. مثال: « 915 » - تم صنع المنتج في الأسبوع ١٥ من عام ١٩٩٩.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عام كامل اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يقرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل ضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بمحتمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Guarantee and Service Centers

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Garanti büroları ve merkezi servis yerleri

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Гарантийные и сервисные центры

Гарантійні та сервісні центри

مراكز الكفالات والصيانة

مراكز ضمانت و سرویس

Bundesrepublik Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central de Reparación
de Afeitadoras S. A.,
Paraguay 757,
1057 Buenos Aires,
☎ 114 311 44 00

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 3 9757 4704

Bahrain

Yaquby Stores W.L.L.,
Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 21 09 59

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Carlisle House,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co Ltd.,
Belskogo St. 27-34,
220015 Minsk,
☎ 172 85 69 22

Belgium

Gillette Group Belgium
N.V./S.A.,
Park Hill, 1831 Diegem,
☎ 2 711 91 04

Bermuda

Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705, Hamilton,
☎ 2 95 54 96

Brasil

Piccoli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
Jd. Aeroporto -
CEP 04360-040,
São Paulo - SP,
☎ 11 5031 7900

Bulgaria

Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia,
☎ 29 62 50 00

Canada

Gillette Canada,
110 Matheson Blvd. West,
Suite 200,
Mississauga L5R 3T4, Ontario,
☎ 905 712 54 00

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 2 663 105 74

Chile

Viseelec,
Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 2 288 25 18

China

Braun (Shanghai) International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 21 584 98 000

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 01-6 60 17 77

Curacao

Boelchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36,
Curacao, Netherlands Antilles,
☎ 4 61 22 62

Cyprus

V. H. R. Electrical Co. Ltd.,
Megaelectric, P.O. Box 8813,
2032 Nicosia,
☎ 323 220

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 33 26 91 00

Djibouti (Republique de)

Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti, ☎ 35 19 91

Egypt

Zahrán Trading Co.,
14 May Road – Semouha,
21615 Alexandria,
☎ 34 20 81 012/23

España

Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 93 401 94 45

Estonia

Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 30

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur
demande

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex,
☎ 181 326 8608

Greece/Ellas

Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens,
☎ 01-9 40 94 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335, 97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ 25 24-93 77

Hungary

Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☎ 1 349 49 55

Iceland

Verzlunin Pfaff h.f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 5 33 22 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Ireland (Republic of)

Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 47571 09

Israel

Delta Electrical
Quality Products Ltd.,
10 Haharuzim St., Park Si'im,
P.O. B. 8228, New Ind. Area,
Netanya 42293,
☎ 98 63 03 33

Italia

Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 667861
Servizio Assistenza
Consultare le pagine gialle
della propria città alla voce
elettrodomestici riparazione.

Jordan

A. Dajani & Sons Co.,
Sherif bin Jamil Street,
Shmaisani Area,
P.O. Box 926976,
Amman 11110,
☎ 6 552 5545

Kenya

Radbone-Clark Power
Technics Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 36 60

Korea

STC Industries
Corp. Braun Division,
32, Mullaee-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☎ 22 678 97 32

Kuwait

Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
13001 Safat,
☎ 2 42 33 51

Latvia

Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 37 19

Lebanon

Aurora s.a.r.l./Fital Group,
P.O. Box 110-773,
Beirut,
☎ 1 51 20 02

Lituania

Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☎ 35 59 21 16

Malta

D.I.N.K. Ltd.,
Kind's, Mosta Road,
Lija Bzn 09,
☎ 43 36 01

Maroc

Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia
(ex. rue Colbert),
Casablanca,
☎ 2 26 86 31

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
P.O. Box 71,
97201 Fort-de-France Cedex,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 53 13

Mexico

Braun de México y
Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No. 4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez
53370, Estado de México,
☎ 5 387-1900

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 70-4 13 16 66

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manukau City,
Auckland, ☎ 9-262 58 38

Nippon

Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,
89-1 Yamashita-cho, Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☎ 4 56 81 79 53

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansen vei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
☎ 22 72 88 10

Österreich

Braun Electric Austria GmbH,
Römergasse 39,
1160 Wien,
☎ 1 48 53 61 61 16

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
82 Oryx House, Al Burj St.,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 784 842

Pakistan

Anis Ahmed & Bros.,
Cambell Street,
18 Zamindar Bdg.,
Karachi 74200,
☎ 2 14 53 63 48

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara, Asunción,
☎ 21203350/48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Bo. San Dionisio Sucat,
P.O.B. 1168, Paranaque,
Metro Manila,
☎ 2 842 3154/5/6

Poland

Gillette Poland S.A.,
Mokotów Business Park,
Budynek Orion, I pietro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 548 88 88

Portugal

Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ºB,
1600 Lisboa, ☎ 17 22 00 63

Qatar

Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
☎ 621 059

Réunion

Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☎ 40 12 50

Romania

Tamisa Trading SRL,
Soseaua Pipera - Tunari 2C,
Comuna Voluntari 729941,
Judetul Ilfov,
☎ 1 49 083 60

Russia

Braun Russia
c/o Gillette Int.,
Kosmodamianskaya nab. 52,
Bldg. 3, Fl. 7, Riverside Tower,
113054 Moscow,
☎ 09 52 58 62 65

Saudi Arabia

Salem M. Bakhshwain
Sons Co. Ltd., P.O. Box 743,
21421 Jeddah, ☎ 26 48 47 71

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 17 32 15 11

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ 4 552 24 22

Slovenia

Elektrotehna Set d. d.,
Slovenčica 24, Objekt Nama,
1000 Ljubljana,
☎ 61 160 40 00

Slovenská Republika

Technoservis Bratislava,
Družstevná 2,
83104 Bratislava SR,
☎ 7 55 56 3749

South Africa (Republic of)

Fixnet cc,
17B Allandale Office Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Morkels and
Le Roux Street,
Johannesburg 1685,
Midrand,
☎ 11 315 9260/1

South Pacific

Woodward's Agencies,
39 Taylor's Rd., Kingston,
Norfolk Island,
☎ 24 05

St. Maarten

Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 33 74

St. Thomas

Boelchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group
Finland Oy/Braun,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
Asiakaspalvelu 0203 77877
Tekninen neuvonta
09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Division Braun, Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☎ 020-21 33 21

Syria

Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ 2 252 33 283

Thailand

Gillette Thailand Limited,
Braun Division,
Vongvanij Bldg. B, 29th floor,
Unit A1, 100/
100 Rama IX Road,
Huay Kwang, Bangkok 10310,
☎ 2 64 50 80 03

Tunesie

Generale d'Equipelement
Industr.,
5, Rue 7182 El Manar 1,
Tunis,
☎ 1 89 07 50

Turkey

Bosas Bakim Onarim A.S.,
Yeniyol Sok. TEBA Is Merkezi,
No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☎ 216 327 41 10

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad – Caracas 1080,
☎ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4 226 6359

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030